

IM_OTS 1822 B_210729_V01

www.ok-online.com



Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu



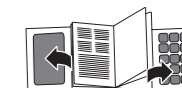
ok.

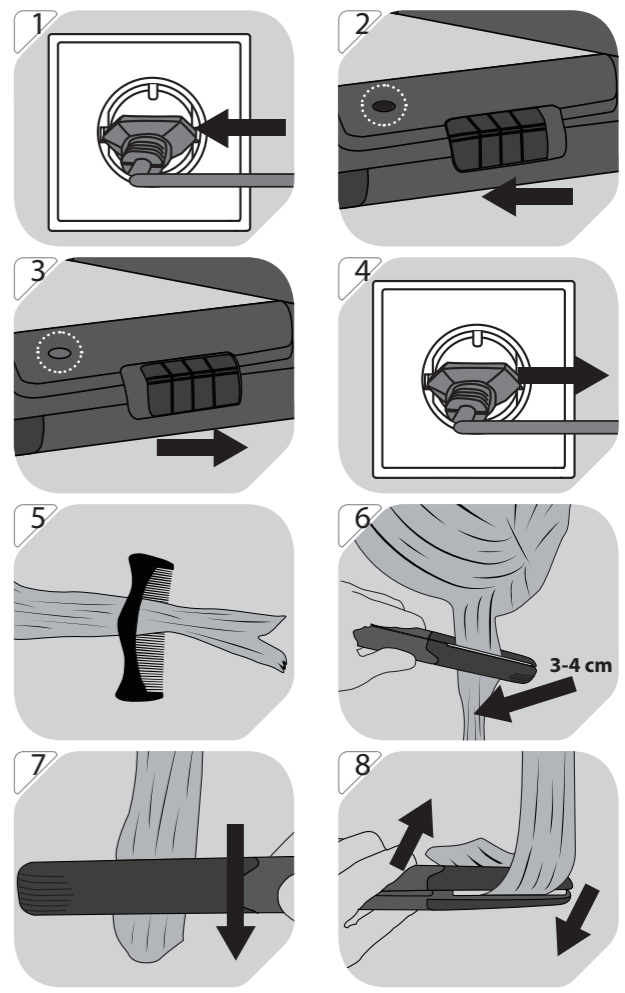
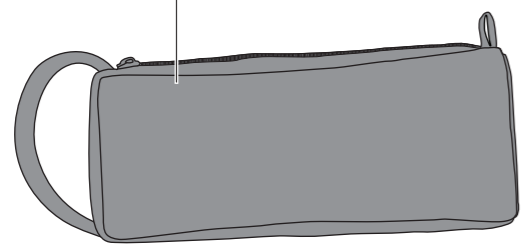
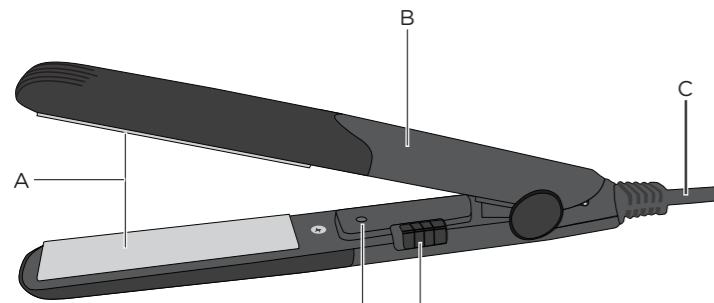
OTS 1822 B

REISE-HAARGLÄTTER // TRAVEL HAIR STRAIGHTENER //
PLANCHA DE VIAJE PARA EL CABELLO //
DÉFRISANT DE VOYAGE



DE GEBRAUCHSANWEISUNG	2	IT MANUALE DELL'UTENTE	38
EN USER MANUAL	8	NL GEBRUIKSAANWIJZING	44
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES	14	PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	50
FR MODE D'EMPLOI	20	PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO	56
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	26	SE BRUKSANVISNING	62
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	32	TR KULLANIM KILAVUZU	68






HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok**. entschieden haben.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Nutzung, den Einstellmöglichkeiten und den Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen und befolgen Sie diese, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierten Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
4. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.

5. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Ist die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
6. **Lebensgefahr!** Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, Badewannen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen. Halten Sie das Gerät auch ausgeschaltet mit eingestecktem Netzstecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
7. Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. 
8. **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
9. Lassen Sie das Produkt vor dem Verstauen in dem Beutel vollständig abkühlen.

10. Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im vom Gerät genutzten Stromkreis empfohlen. Die Installation sollte von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden.
 11. **Verbrennungsgefahr!** Halten Sie das Produkt außer Reichweite von kleinen Kindern, insbesondere während der Verwendung und beim Abkühlen.
 12. Wenn das Produkt an die Stromversorgung angeschlossen ist, lassen Sie es nie unbeaufsichtigt.
 13. Stellen Sie das Produkt immer mit dem Ständer, falls vorhanden, auf eine hitzebeständige, stabile, ebene Oberfläche.
14. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
 15. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
 16. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät ist für den Innengebrauch und ausschließlichen Gebrauch im Haushalt konzipiert.
 17. Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
 18. **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom und benachrichtigen Sie Ihren Kundendienst, wenn das Gerät beschädigt ist.
 19. Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

20. Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.
21. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein.
22. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
23. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
24. Die Benutzung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.
25. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z.B. Kerzen neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, neben das Gerät.
26. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Kälte, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
27. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
28. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als jederzeit zugängliche Trennvorrichtung.
29. Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
30. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker, bevor Sie in das Wasser greifen.
31. Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß.
32. **Verbrennungsgefahr!** Teile des Geräts werden während des Betriebs sehr heiß. Fassen Sie das Gerät nur am Handgriff an.
33. Benutzen Sie keine Haarsprays, Wasserzerstäuber oder andere Zerstäuber während des Gebrauchs in der Nähe des Geräts. Verwenden Sie diese nur, wenn das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
34. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind oder wenn die Möglichkeit besteht, dass Sie einschlafen.
35. Achten Sie darauf, dass Ihre Haut nicht in Kontakt mit den heißen Keramikplatten kommen kann. Achten Sie besonders auf Ihr Gesicht, Ihren Nacken und Ihre Hände.
36. Legen Sie das Gerät nur auf hitzefeste Unterlagen. Legen Sie es nicht auf weiches Material, wie Teppiche, Bettlaken, Handtücher usw.
37. Verwenden Sie bei kurzem Haar einen Kamm zwischen dem Gerät und der Kopfhaut.
38. Achten Sie darauf, dass das Haar vor Gebrauch gewaschen, trocken und gekämmt ist.
39. Benutzen Sie das Gerät nicht zu nahe an der Kopfhaut.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Glätten von Haaren geeignet. Nutzen Sie es nicht an Tieren oder zum Glätten anderer Gegenstände.

Jegliche andere Benutzung kann zu Personen- oder Produktschäden führen.

BEDIENELEMENTE UND KOMPONENTEN

Falten Sie die Vorder- und Rückseite aus, um Produktzeichnungen zu sehen.



- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| A. Keramikbeschichtete Platten | D. Ein-/Aus-Schalter |
| B. Handgriff | E. Kontrollleuchte |
| C. Netzkabel mit Netzstecker | F. Aufbewahrungsbeutel |

Das Produkt ist evtl. in verschiedenen Farben erhältlich.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken (→ Reinigung und Pflege).
- Lassen Sie das Produkt 2x oder 3x aufheizen. Schalten Sie es dann aus und lassen Sie es vollständig abkühlen.

BETRIEB

- 1 **Netzanschluss:** Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- 2 **Gerät ein:** Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter auf **I**. Die Kontrollleuchte leuchtet während der gesamten Betriebszeit.
- 3 **Gerät aus:** Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter auf **0**. Die Kontrollleuchte erlischt.
- 4 **Nach der Benutzung:** Trennen Sie die Netzstromverbindung. Lassen Sie das Gerät auf einer hitzefesten Unterlage abkühlen.

Haare glätten

- 5 **Hinweis:** Trocknen Sie Ihre Haare, bevor Sie das Gerät benutzen.
Benutzen Sie einen Kamm mit breiten Zähnen (nicht mitgeliefert), um die Haare auszukämmen.
- 6 Beginnen Sie an den Haarwurzeln. Klemmen Sie einige Haarsträhnen (ca. 3 bis 4 cm) in den Keramikplatten ein.
Verbrennungsgefahr! Teile des Geräts werden während des Betriebs sehr heiß. Fassen Sie das Gerät nur am Handgriff an.
- 7 Führen Sie das Gerät sanft über die gesamte Länge der Haarsträhnen. Gehen Sie langsam und mit gleichbleibender Geschwindigkeit von den Wurzeln bis zu den Haarspitzen vor. Unterbrechen Sie die Bewegung nicht länger als 4 bis 5 Sekunden. Durch diese Prozedur werden die besten Resultate erzielt und Ihre Haare erleiden keinen Schaden.

Weiche Halblocken

- 8 Sie können weiche Halblocken stylen, indem Sie die Haarspitzen leicht nach innen bzw. außen modellieren.

Locken

- 9 Sie können mit dem Gerät auch Locken und Haarwellen stylen.
Beginnen Sie an den Haarwurzeln. Klemmen Sie einige Haarsträhnen (ca. 3 bis 4 cm) in den Keramikplatten ein.
- 10 Drehen Sie das Gerät um 180 Grad.
- 11 Ziehen Sie das Gerät nun in Richtung der Haarspitzen. Die Haare werden dadurch gelockt.

REINIGUNG UND PFLEGE

Warnung! Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen und das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Warnung! Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass während des Reinigens keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.
- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, Drahtbürsten, abreibende Scheuermittel, Metall- oder scharfe Gegenstände zum Reinigen des Gerätes.
- Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen sorgfältig ab.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort, außer Reichweite von Kindern und Haustieren.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	:	100-240 V~, 50-60 Hz
Nenneingangsleistung	:	25 W
Schutzklasse	:	Klasse II

ENTSORGUNG



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.


CONGRATULATIONS

Thank you for your purchase of this **ok.** product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
4. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

5. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
6. **Danger to life!** Do not use the appliance close to water, bathtubs, basins or other water-filled containers. Even when switched off, if the power plug is still connected, keep the appliance away from water or other liquids.
7. When the appliance is used in a bathroom, unplug it after every use as the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off. 
8. **Warning!** During cleaning or operation do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
9. Let product cool down completely before storing it in the pouch.

10. For additional protection, we recommend the use of a residual current device (RCD) with a tripping current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying power to your appliance. The installation should be done by an experienced electrician.
11. **Burn hazard!** Keep the product out of reach from young children, particularly during use and cooling down.
12. When the product is connected to power supply, never leave it unattended.
13. Always place the product with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.
14. Keep this instruction manual for future use. Should this appliance be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
15. No liability will be accepted for damage resulting from improper use or non-compliance with these instructions.
16. Only use this appliance for its intended use. The appliance is not suitable for commercial use. This appliance is only suitable for indoor and household use.
17. Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.
18. **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact your supplier if it is damaged.
19. To avoid damaging to the power cord, do not squeeze, bend or rub it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
20. Place the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
21. If an extension cord is used, its capacity needs to be suitable for the power consumed by the appliance.

22. Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
23. Do not open the appliance casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
24. Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could present a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
25. Do not place heavy objects on top of the appliance. Do not place objects with open flames, e.g. candles, beside the appliance. Do not place objects filled with water, e.g. vases, near the appliance.
26. Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Protect the appliance against heat and cold, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
27. Do not wrap the power cord around the appliance.
28. Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the appliance. Use the power plug as the disconnection device.
29. Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use and before cleaning.
30. Should the appliance fall into water, unplug the power plug first before reaching into the water.
31. Do not use the appliance barefoot.
32. **Danger of burns!** Parts of the appliance become very hot during use. Hold the appliance by its handle only.
33. During use, do not use hair spray, water vaporisers or other vaporisers close to the appliance. Only use them when the appliance is switched off and the power plug is disconnected.
34. Do not use the appliance if you are sleepy or if there is a possibility that you will fall asleep.
35. Do not allow your skin to come into contact with the hot surfaces of the straightening plates; pay particular care to your face, neck, and hands.
36. Place the appliance on heat-resistant surfaces only. Do not place on carpets, bedding, towels etc.
37. Use a comb with shorter hair and place it between the appliance and scalp.
38. Before use make sure that the hair is clean, dry and combed.
39. Do not use the appliance too close to the scalp.

INTENDED USE

This appliance is intended for straightening hairs only. Do not use it on animals or to straighten other materials.

Every other type of use can lead to damage to the product or injury.

CONTROLS AND COMPONENTS

Fold out front and rear page for product illustrations.



- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| A. Ceramic-coated plates | D. On/off switch |
| B. Gripping handle | E. Indicator light |
| C. Power cord with power plug | F. Pouch |

The product may be available in different colours.

BEFORE FIRST TIME USE

- After unpacking, clean the product (→ Cleaning and care).
- Run the product 2 or 3 times. Then switch off the product and let it cool completely.

OPERATION

- 1 **Connecting to power:** Connect the power plug to a suitable electrical outlet.
- 2 **Switching appliance on:** Slide the on/off switch to **I**. The indicator light goes on and stays lit during operation.
- 3 **Switching appliance off:** Slide the on/off switch to **0**. The indicator light goes off.
- 4 **After use:** Unplug the appliance and place it on a heat-resistant surface to let it cool.

Straightening

- 5 **Note:** Make sure your hairs are completely dry before using the appliance. First, comb your hairs through with a wide toothed comb (not provided) to remove tangles.
- 6 Starting close to the roots, take a thin section of hairs (strands of max. 3–4 cm) and clamp.
Danger of burns! Parts of the appliance become very hot during use. Hold the appliance by its handle only.
- 7 Gently run the appliance through the entire length of the hairs, slowly and steadily, from roots to the ends without stopping for longer than 4-5 seconds. This will ensure best straightening results without damaging your hairs.

Creating flicks

- 8 You can create flicks at the hair ends by slowly turning the appliance either outwards or inwards before releasing a strand.

Creating curls

- 9 With this appliance you can also create loose curls and waves.
Starting close to the roots, take a thin section of hairs (strands of max. 3–4 cm) and clamp it firmly between the styling ceramic plates.
- 10 Turn the appliance half a turn.
- 11 Now slowly move the appliance horizontally towards hair ends and the strand will turn into curl.

CLEANING AND CARE

Warning! Before cleaning, make sure to switch off the appliance and disconnect it from the electrical outlet and let it cool completely.

Warning! Never immerse the appliance in water or other liquids.

- Clean the appliance with a soft, slightly damp cloth. Make sure that no moisture is entering the appliance during cleaning.
- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp implements to clean your appliance.
- Dry the appliance thoroughly after cleaning.
- Store the appliance in a cool, dry location, away from children and pets.

TECHNICAL DATA

Rated voltage : 100-240 V~, 50-60 Hz

Rated power : 25 W

Protection class : Class II

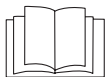
DISPOSAL



The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.


FELICIDADES

Gracias por adquirir éste producto **ok.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Lea atentamente éste manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Familiarícese con el funcionamiento, ajustes y funciones de los interruptores. Interiorice y siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento para así evitar posibles riesgos y peligros.

1. Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de los 8 años en adelante y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y que tengan conocimiento de los riesgos que entraña.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato por parte del usuario sin ningún tipo de supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. **¡Peligro de descarga eléctrica!** No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.

5. Compruebe con regularidad si el enchufe y el cable están dañados. Si el cable que se le ha proporcionado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicios o personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro o daño.
6. **¡Peligro de muerte!** No utilice el dispositivo cerca del agua, baños, lavabos u otros recipientes que contengan agua. Incluso estando apagado, si el enchufe todavía está conectado, mantenga el dispositivo alejado del agua u otros líquidos.
7. Si utiliza el aparato en el baño, desconéctelo después de cada uso, ya que la proximidad de agua supone un riesgo incluso cuando el aparato está desconectado. 
8. **¡Advertencia!** Durante la limpieza o uso, no sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
9. Deje que el producto se enfríe del todo antes de guardarlo en su funda.

10. Para una protección adicional, recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo que no supere los 30mA en el circuito eléctrico que proporciona energía a su aparato. La instalación debe llevarla a cabo un electricista experto.
 11. **Peligro de quemaduras!** Mantenga el producto fuera del alcance de niños pequeños, especialmente durante su uso y enfriamiento.
 12. Nunca desatienda el producto cuando está conectado a la fuente de alimentación.
 13. Siempre coloque el producto con el soporte, si lo tuviera, sobre una superficie plana estable y resistente al calor.
14. Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si este aparato pasa a manos de un tercero, entréguele también este manual de instrucciones.
 15. No se asumirá ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso impropio o por el incumplimiento de éstas instrucciones.
 16. Utilice éste aparato sólo para la finalidad que se le ha designado. Este dispositivo no es apto para el uso comercial. Este dispositivo sólo es apto para el uso doméstico y en espacios interiores.
 17. Antes de conectar el aparato al suministro de alimentación, compruebe que el voltaje del suministro y la corriente nominal corresponden a los detalles del suministro de alimentación que se muestran en la etiqueta del aparato.
 18. **¡Nunca utilice un dispositivo dañado!** En caso de que el dispositivo esté dañado, desconecte el aparato de la toma de corriente y póngase en contacto con su proveedor.
 19. Para evitar que se dañe el cable, no lo presione, doble o arrastre por cantos afilados. Manténgalo alejado tanto de superficies calientes como de las llamas.
 20. Coloque el cable de manera que no sea posible presionarlo de manera involuntaria o tropezar con él. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
 21. Si utiliza un cable de extensión, su capacidad debe ser adecuada para la potencia que el aparato consume.
 22. No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre situado sobre un suelo mojado. No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas.

23. En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.
24. Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Éstos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Utilice sólo piezas y accesorios originales.
25. No coloque objetos pesados sobre la superficie del aparato. No coloque objetos con llamas, p.ej. velas, junto al dispositivo. No coloque objetos que contengan agua, p.ej. vasos, junto al dispositivo.
26. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes o llamas. Proteja el dispositivo del calor y del frío, del polvo, de la luz del sol directa, de la humedad y de los goteos y salpicaduras del agua.
27. No enrolle el cable alrededor del dispositivo.
28. Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que, en caso de emergencia, el aparato pueda desenchufarse de inmediato. Retire el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el dispositivo. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
29. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo y antes de limpiarlo.
30. En caso de que el dispositivo caiga en el agua, desconecte el enchufe antes de que éste alcance el agua.
31. No utilice el aparato si va descalzo.
32. **¡Riesgo de quemaduras!** Las piezas del aparato se calientan mucho durante su uso. Sujete el aparato sólo por su mango.
33. Durante el uso, no utilice fijador para el cabello, vaporizadores con agua u otros vaporizadores cerca del aparato. Utilícelos solamente cuando el aparato esté apagado y el enchufe esté desconectado.
34. No utilice el dispositivo si está somnoliento o si existe la posibilidad de que se quede dormido.
35. No permita que su piel entre en contacto con las superficies calientes de las placas alisadoras; tenga especial cuidado con su rostro, cuello y manos.
36. Deposite el aparato sólo en superficies resistentes al calor. No lo deposite sobre alfombras, camas, toallas etc.
37. Utilice un peine con pelos más cortos, y colóquelo entre el dispositivo y el cuero cabelludo.
38. Antes de utilizarlo, asegúrese de que el pelo está limpio, seco y peinado.
39. No utilice el aparato demasiado cerca del cuero cabelludo.

USO PREVISTO

Este aparato está concebido solamente para cabellos lisos. No lo utilice en animales o para alisar otros materiales.

Cualquier otro tipo de uso puede originar daños o lesiones en el producto.

CONTROL Y COMPONENTES

Desdoble las páginas frontal y posterior para ver ilustraciones del producto.



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| A. Placas revestidas de cerámica | D. Interruptor de encendido/apagado |
| B. Sección de agarre | E. Luz indicadora |
| C. Cable de alimentación con enchufe | F. Bolsa |

El producto está disponible en diferentes colores.

ANTES DEL PRIMER USO

- Después de desempaquetar el producto, límpielo (→ Limpieza y cuidado).
- Ponga en marcha el producto 2 o 3 veces. A continuación, apague el producto y deje que se enfríe completamente.

FUNCIONAMIENTO

- 1 **Conexión al suministro:** Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- 2 **Encender el dispositivo:** Deslice el interruptor de encendido/apagado hacia **I**. La luz indicadora se enciende y permanece encendida durante el funcionamiento.
- 3 **Apagar el dispositivo:** Deslice el interruptor de encendido/apagado hacia **0**. La luz indicadora se apaga.
- 4 **Después del uso:** Desenchufe el aparato y colóquelo sobre una superficie resistente al calor para que se enfríe.

Alisado

- 5 **Nota:** Asegúrese de que su pelo está completamente seco antes de utilizar el aparato. En primer lugar, acicale todo su cabello con un peine de púas anchas (no suministrado) para eliminar los enredos.
- 6 Empezando cerca de la raíz, tome una sección del pelo (mechones de máx. 3-4 cm) y cójalo con la plancha.
¡Riesgo de quemaduras! Las piezas del aparato se calientan mucho durante su uso. Sujete el aparato sólo por su mango.
- 7 Pase el aparato suavemente por toda la longitud del cabello, despacio e ininterrumpidamente, desde las raíces hasta las puntas sin detenerse durante más de 4-5 segundos.
Ésto asegurará los mejores resultados en el alisado sin dañar su cabello.

Moldear las puntas

- 8 Puede moldear las puntas de su cabello girando lentamente el dispositivo hacia fuera y hacia dentro antes de soltar la mecha.

Crear rizos

- 9 Con este aparato también podrá crear bucles y ondas.
Empiece a separar las raíces y seleccione una sección fina de cabello (mechón de máx. 3-4 cm) y sujétela firmemente entre las placas de cerámica.
- 10 Efectúe medio giro en el aparato.
- 11 Ahora, lentamente, mueva el aparato horizontalmente hacia las puntas del pelo y el mechón se convertirá en un rizo.

LIMPIEZA Y CUIDADO

¡Advertencia! ¡Antes de limpiar, asegúrese de apagar el producto, desconectarlo de la toma de corriente y dejar que se enfríe por completo!

¡Advertencia! Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

- Limpie el aparato con un paño suave y ligeramente húmedo. Asegúrese de que no se introduce humedad en el aparato durante su limpieza.
- Nunca utilice detergentes corrosivos, cepillos de alambre, estropajos abrasivos o instrumentos de metal y afilados para limpiar su aparato.
- Seque el aparato cuidadosamente después de limpiarlo.
- Deposite el dispositivo en un lugar frío y seco, alejado de los niños y mascotas.

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	: 100-240 V~, 50-60 Hz
Potencia nominal	: 25 W
Clase de protección	: Clase II

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



La imagen del contenedor de basura tachado, indica la recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos (RAEE). El material eléctrico y electrónico puede contener sustancias peligrosas. No coloque este aparato como residuo junto a la basura doméstica. Devuélvalo a un punto de recogida designado para el reciclaje de RAEE. De este modo, ayudará a conservar recursos y a proteger el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor o sus autoridades locales.


TOUTES NOS FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok**.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement, les réglages ainsi que les fonctions des commutateurs. Internalisez et respectez les consignes de sécurité et d'utilisation afin de prévenir tous risques et dangers éventuels.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire sous réserve qu'elles soient sous la surveillance d'une personne ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que l'appareil présente.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. **Danger d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

5. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et de la fiche d'alimentation. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout risque ou blessure.
6. **Danger de mort !** N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau, d'une baignoire, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau. Même s'il est hors tension, lorsque le cordon d'alimentation est branché, maintenez l'appareil à l'écart de l'eau ou de tout autre liquide.
7. Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après chaque utilisation car la proximité de l'eau présente des risques même lorsque l'appareil n'est pas sous tension. 
8. **Avertissement !** Ne plongez les composants électriques de l'appareil ni dans l'eau, ni dans tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.

9. Laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger dans son étui.
 10. Pour assurer une protection supplémentaire, nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique qui alimente votre appareil. L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié.
 11. **Risque de brûlure !** Gardez le produit hors de portée de jeunes enfants, en particulier pendant l'utilisation et le refroidissement.
 12. Lorsque le produit est connecté à l'alimentation électrique, ne le laissez jamais sans surveillance.
 13. Placez toujours le produit avec son support, le cas échéant, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
14. Conservez ce manuel d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, ce mode d'emploi doit également lui être remis.
 15. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de cet appareil ou du non-respect de ces instructions.
 16. Utilisez cet appareil exclusivement aux fins prévues. L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et à l'intérieur.
 17. Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation, vérifiez que la tension de la source d'alimentation et la tension nominale correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
 18. **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant et contactez votre fournisseur.

19. Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le plier ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue.
20. Disposez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus ou s'y prendre les pieds par inadvertance. Maintenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
21. Si vous utilisez une rallonge, ses spécifications doivent être adaptées à l'appareil.
22. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
23. N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier de l'appareil.
24. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
25. Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucune source de flamme, comme une bougie, à proximité de l'appareil. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, à proximité de l'appareil.
26. Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Protégez l'appareil de la chaleur et du froid, de la poussière, des rayons du soleil, de l'humidité et de tout égouttement ou éclaboussure d'eau.
27. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
28. Raccordez la fiche d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension. Utilisez la fiche d'alimentation comme dispositif de mise hors tension de l'appareil.
29. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de procéder à son nettoyage.
30. Au cas où l'appareil tomberait dans l'eau, débranchez d'abord la fiche d'alimentation, avant de plonger les mains dans l'eau.
31. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes pieds nus.
32. **Risque de brûlures !** Les pièces de l'appareil deviennent très chaudes en cours de fonctionnement. Tenez l'appareil uniquement par la poignée.
33. Lors de l'utilisation, n'utilisez pas de laque, de vaporisateurs d'eau ou autres vaporisateurs à proximité de l'appareil. Utilisez-les uniquement lorsque l'appareil est hors tension et que la fiche d'alimentation est débranchée.
34. N'utilisez pas l'appareil si vous vous sentez somnolent ou si vous risquez de vous endormir.
35. Votre peau ne doit en aucun cas entrer en contact avec les surfaces chaudes des plaques lissantes ; faites particulièrement attention à votre visage, votre cou et vos mains.
36. Placez l'appareil uniquement sur des surfaces résistantes à la chaleur. Ne le placez pas sur des tapis, de la literie, des serviettes etc.
37. Pour les cheveux courts, utilisez un peigne et placez-le entre l'appareil et le cuir chevelu.
38. Avant toute utilisation, assurez-vous que les cheveux sont propres, secs et coiffés.
39. N'utilisez pas l'appareil trop près du cuir chevelu.

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est exclusivement conçu pour le lissage des cheveux. Ne l'utilisez pas sur des animaux ou pour lisser d'autres matières.

Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures.

CONTRÔLE ET COMPOSANTS

Dépliez la page avant et la page arrière pour consulter les illustrations relatives au produit.



- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| A. Plaques avec revêtement céramique | D. Interrupteur marche/arrêt |
| B. Poignée de préhension | E. Voyant lumineux |
| C. Cordon et fiche d'alimentation | F. Étui |

Le produit peut être proposé dans des couleurs différentes.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Après le déballage du produit, nettoyez-le (→ Nettoyage et entretien).
- Mettez l'appareil en marche 2 ou 3 fois. Ensuite, mettez l'appareil sous tension et laissez-le refroidir complètement.

FONCTIONNEMENT

- 1 Branchement à la source d'alimentation :** Branchez la fiche d'alimentation à une prise électrique appropriée.
- 2 Mise sous tension de l'appareil :** Faites coulisser le commutateur de marche/arrêt sur la position **I**. Le voyant lumineux s'allume et reste allumé pendant l'utilisation.
- 3 Mise hors tension de l'appareil :** Faites coulisser le commutateur de marche/arrêt sur la position **0**. Le voyant lumineux s'éteint.
- 4 Après utilisation :** Débranchez l'appareil et placez-le sur une surface résistante à la chaleur pour le laisser refroidir.

Lissage

- 5 Remarque :** Assurez-vous que vos cheveux sont entièrement secs avant d'utiliser l'appareil.
Tout d'abord, peignez vos cheveux à l'aide d'un peigne à dents larges (non fourni) afin de les démêler.
- 6** En commençant près des racines, prenez une fine partie de cheveux (mèches de 3 à 4 cm maximum), puis serrez-la.
Risque de brûlures ! Les pièces de l'appareil deviennent très chaudes en cours de fonctionnement. Tenez l'appareil uniquement par la poignée.
- 7** Passez délicatement l'appareil sur toute la longueur des cheveux, lentement et de façon continue, de la racine aux extrémités, sans vous arrêter plus de 4 à 5 secondes. Vous obtiendrez ainsi le meilleur lissage possible sans abîmer vos cheveux.

Pour obtenir des ondulations

- 8 Vous pouvez obtenir des ondulations sur l'extrémité de vos cheveux en tournant lentement l'appareil vers l'extérieur ou vers l'intérieur avant de relâcher une mèche.

Pour obtenir des boucles

- 9 Avec cet appareil, vous pouvez également obtenir des boucles lâches.
En commençant près des racines, prenez une fine section de cheveux (mèches de 3 à 4 cm maximum) et placez-la fermement entre les plaques de lissage en céramique.
- 10 Faites la moitié d'un tour avec l'appareil.
- 11 Déplacez l'appareil lentement et horizontalement vers l'extrémité des cheveux et la mèche devient alors bouclée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avertissement ! Avant de procéder à son nettoyage, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

Avertissement ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide. Assurez-vous de ne laisser pénétrer aucune humidité dans l'appareil au cours de son nettoyage.
- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosse métallique, de tampon à récurer abrasif, de métal ou d'outils tranchants pour nettoyer votre appareil.
- Séchez complètement l'appareil après son nettoyage.
- Entreposez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	: 100-240 V~, 50-60 Hz
Puissance nominale	: 25 W
Classe de protection	: Classe II

MISE AU REBUT



Le logo de la poubelle sur roues barrée d'une croix indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses. Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux non triés. Remettez-le à un point de collecte agréé pour le recyclage des DEEE. Ainsi, vous contribuez à la conservation des ressources et à la protection de l'environnement. Pour plus de renseignements, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de vos autorités locales.


ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **ok**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικειωθείτε με το χειρισμό, τις ρυθμίσεις και τις λειτουργίες των διακοπών. Ακολουθείστε τις λειτουργίες ασφαλείας και χειρισμού για την αποφυγή κινδύνων και ταρματισμών.

1. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
2. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
3. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
4. **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.

5. Ελέγχετε το φισ και το καλώδιο τροφοδοσίας τακτικά για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθεί κίνδυνος ή τραυματισμός.
6. **Κίνδυνος για τη ζωή!** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, μπανιέρες, λεκάνες ή άλλα δοχεία γεμάτα με νερό. Ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αν το φισ είναι στην πρίζα, κρατήστε τη συσκευή μακριά από το νερό ή άλλα υγρά.
7. Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, αποσυνδέστε τη μετά από κάθε χρήση καθώς η εγγύτητα στο νερό ενέχει κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. 
8. **Προσοχή!** Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά τμήματα της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.

9. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει εντελώς, πριν το βάλετε στη θήκη.
10. Για επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε τη χρήση διάταξης παραμένοντος ρεύματος (RCD) με ένταση διέγερσης που δεν υπερβαίνει τα 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί με ρεύμα τη συσκευή σας. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από έμπειρο ηλεκτρολόγο.
11. **Κίνδυνος πνιγμού!** Κρατήστε το προϊόν εκτός εμβέλειας μικρών παιδιών, κυρίως κατά την χρήση ή την περίοδο που κρυώνει.
12. Όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα, μην το αφήνετε χωρίς επιτήρηση.
13. Πάντα να αφήνετε το προϊόν στο σταντ ή κάποια επιφάνεια σταθερή με αντοχή στην θερμότητα.

14. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο πρόσωπο, συμπεριλάβετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
15. Καμία ευθύνη δε θα γίνει αποδεκτή για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες.
16. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για την προοριζόμενη χρήση. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για εσωτερικούς χώρους και οικιακή χρήση.
17. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας και η ονομαστική τιμή συμφωνούν με τα στοιχεία τροφοδοσίας που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.
18. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη συσκευή!** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας, εάν έχει υποστεί ζημιά.
19. Για την πρόληψη φθοράς στο καλώδιο τροφοδοσίας, μην πιέζετε, τρίβετε και μην το λυγίζετε σε αιχμηρά σημεία. Επίσης, φυλάξτε το μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.

20. Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξετε κατά λάθος ή να σκοντάψετε πάνω του. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
21. Αν χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης οι προδιαγραφές του πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ που καταναλώνεται από τη συσκευή.
22. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν στέκεστε πάνω σε υγρό πάτωμα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
23. Μην ανοίγετε το περιβλήμα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος.
24. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορούν να βάλουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
25. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνή φλόγα, π.χ. κεριά, δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό, π.χ. βάζα, κοντά στην συσκευή.
26. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα. Προστατέψετε τη συσκευή από τη ζέστη και το κρύο, τη σκόνη, το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία, σταγόνες και το πισσίσιμα νερού.
27. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
28. Συνδέστε το φικ σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση της συσκευής. Αποσυνδέστε το φικ από την πρίζα για να απενεργοποιήσετε τελείως τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το φικ ως συσκευή αποσύνδεσης.
29. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό.
30. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει σε νερό, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν πλησιάσετε το νερό και σηκώσετε τη συσκευή.
31. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξυπόλητοι.
32. **Κίνδυνος εγκαυμάτων!** Τα τμήματα της συσκευής ζεσταίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της χρήσης. Κρατήστε τη συσκευή μόνο από τη λαβή.
33. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, μην χρησιμοποιείτε λακ, ψεκαστήρες νερού ή άλλους ψεκαστήρες κοντά στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα μόνο όταν η συσκευή είναι σβηστή και το φικ έχει αποσυνδεθεί.
34. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν νυστάζετε ή αν υπάρχει πιθανότητα να νυστάξετε.
35. Μην αφήνετε το δέρμα σας να έρθει σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες των πλακών ισώματος. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο πρόσωπο, το λαιμό και τα χέρια σας.
36. Ακουμπήστε τη συσκευή μόνο σε ανθεκτικές στη θερμότητα επιφάνειες. Μην την ακουμπάτε σε χαλιά, σεντόνια, πετσέτες κτλ.
37. Αν έχετε κοντά μαλλιά, τοποθετήστε μια χτένα ανάμεσα στη συσκευή και το δέρμα του κεφαλιού σας.
38. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι καθαρά, στεγνά και χτενισμένα.
39. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πολύ κοντά στο δέρμα του κεφαλιού σας.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το ίσιωμα μαλλιών. Μην τη χρησιμοποιείτε σε ζώα ή για να ισιώσετε άλλα υλικά.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος ή τραυματισμό.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Διπλώστε το εμπρός και πίσω μέρος της σελίδας για να δείτε τις εικόνες του προϊόντος



- | | |
|---------------------------------|--|
| A. Πλάκες με κεραμική επίστρωση | D. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης |
| B. Χειρολαβή | E. Φωτεινή ένδειξη |
| C. Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ | F. Θήκη |

Το προϊόν μπορεί να είναι διαθέσιμο σε διαφορετικά χρώματα.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, καθαρίστε το προϊόν (→ Καθαρισμός και φροντίδα).
- Λειτουργήστε τη συσκευή 2 έως 3 φορές. Στη συνέχεια απενεργοποιήστε το προϊόν και αφήστε το να κρυώσει καλά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- 1 **Σύνδεση στην παροχή ρεύματος:** Συνδέστε το φικ σε κατάλληλη πρίζα.
- 2 **Θέση της συσκευής σε λειτουργία:** Σύρετε το διακόπτη ενεργ./απενεργ. στη θέση **I**. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
- 3 **Διακοπή λειτουργίας της συσκευής:** Σύρετε το διακόπτη ενεργ./απενεργ. στη θέση **0**. Η φωτεινή ένδειξη σβήνει.
- 4 **Μετά τη χρήση:** Αποσυνδέστε τη συσκευή και τοποθετήστε την σε επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα και αφήστε τη να κρυώσει.

Ίσιωμα

- 5 **Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι τελείως στεγνά πριν τη χρήση της συσκευής.
Αρχικά χτενίστε τα μαλλιά με μια πιρούνα (δεν περιλαμβάνεται) για να ξεμπλέξετε τυχόν κόμπους.
- 6 Ξεκινώντας κοντά στις ρίζες, πιάστε ένα λεπτό τμήμα μαλλιά (μέγιστο. 3-4 εκατοστά) και πατήστε το σφιγκτήρα.
Κίνδυνος εγκαυμάτων! Τα τμήματα της συσκευής ζεσταίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της χρήσης. Κρατήστε τη συσκευή μόνο από τη λαβή.
- 7 Κατεβάστε απαλά τη συσκευή κατά μήκος των μαλλιών, αργά και σταθερά, ξεκινώντας από τις ρίζες και προχωρώντας προς τα άκρα χωρίς να σταματήσετε όχι για περισσότερο από 4-5 δευτερόλεπτα.
Με τον τρόπο αυτόν θα έχετε το καλύτερο αποτέλεσμα ισιώματος, χωρίς να καταστρέψετε την τρίχα σας.

Για απαλές μπούκλες στο τελείωμα

8 Μπορείτε να δημιουργήσετε απαλές μπούκλες στις άκρες των μαλλιών περιστρέφοντας αργά τη συσκευή προς τα έξω ή προς τα μέσα πριν αφήσετε την τούφα.

Για μπούκλες

9 Με αυτή τη συσκευή μπορείτε να δημιουργείτε χαλαρές μπούκλες και κύματα. Αρχίζοντας από τις ρίζες, πάρτε μια λεπτή τούφα μαλλιών (μέγ. 3–4 cm) και κρατήστε την σφιχτά ανάμεσα στις κεραμικές πλάκες.

10 Γυρίστε τη συσκευή κατά μισή περιστροφή.

11 Τραβήξτε αργά τη συσκευή οριζοντίως, προς τις άκρες των μαλλιών και η τούφα θα γίνει σγουρή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Προσοχή! Πριν τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει καλά!

Προσοχή! Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό, ελαφρά βρεγμένο πανί. Σιγουρευτείτε ότι δεν εισέρχεται υγρασία στη συσκευή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες καλωδίων, λιπαντικά σφουγγάρια, μεταλλικά ή αιχμηρά εργαλεία για να καθαρίσετε τη συσκευή σας.
- Στεγνώστε τη συσκευή καλά μετά τον καθαρισμό.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ονομαστική τάση : 100-240 V~, 50-60 Hz

Ονομαστική ισχύς : 25 W

Κατηγορία προστασίας : Κατηγορία II

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

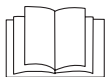


Ο διαγραμμένος κάδος απορριμάτων σημαίνει ότι απαιτείται η χωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία WEEE). Ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες. Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Επιστρέψτε το σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με την οδηγία περί Απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτόν τον τρόπο, βοηθάτε στην διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.


GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **ok.** terméket.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSUL.

A készülék használata előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót. Ismerkedjen meg a készülék működésével, beállításával és kapcsolóival. Jegyezze meg és kövesse a biztonsági utasításokat, így elkerülhetőek az esetleges veszélyek.

1. A 8 éves és azon felüli gyermekek és a korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket vagy, ha ellátják őket utasításokkal a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan és megértik a használattal járó veszélyeket.
2. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
3. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 évnél kisebb gyermekektől.
4. **Elektromos áramütés veszélye!** Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Üzemzavar esetén, a javításokat szakképzett személyzettel kell végeztetni.

5. Rendszeresen ellenőrizze a dugaszt és a tápkábelt, hogy nem-e sérültek. Ha a tápkábel meg van sérülve, ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizelőjével vagy hasonló képzettségű személlyel, hogy elkerülje a veszélyt vagy a sérülést.
6. **Életveszélyes!** Ne használja a készüléket víz, fürdőkádak, medencék vagy más vízzel töltött tartályok közelében. Ha ki is van kapcsolva, ha a dugasz csatlakoztatva van, tartsa távol a készüléket a víztől vagy más folyadékoktól.
7. Ha a készüléket fürdőszobában használja, minden használat után csatlakoztassa le, mivel a víz közelsége akkor is veszélyt képez, ha már kikapcsolta a készüléket. 
8. **Figyelem!** Tisztítás vagy üzemeltetés alatt ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha se tartsa a készüléket folyó víz alá.
9. Hagyja teljes mértékben lehűlni, mielőtt a hordtáskába tenné.

10. Kiegészítő védelemként javasoljuk, hogy használjon egy FI relét (RCD), amely nem haladja meg a 30mA értéket az elektromos áramkörben, amely ellátja a készüléket. A telepítést egy tapasztalt villamossági szakembernek kell végezni.
 11. **Égési veszély!** Tartsa a terméket kisgyermekektől távol, különösen használat és lehűlés közben.
 12. Ha a termék feszültség alatt van, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
 13. A terméket az állvánnyal (ha van) mindig hőálló, stabil és vízszintes felületre helyezze.
14. Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket átadja más személynek, vele kell adni ezt a használati útmutatót is.
 15. Nem vállalunk felelősséget a helytelen használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.
 16. A készüléket csak rendeltetészerűen használja. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék kizárólag belső és háztartási használatra alkalmas.
 17. Mielőtt a készüléket rácsatlakoztatná a hálózati feszültségre, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramérték megegyezik-e a készüléken típus tábláján előírt feszültségi értékkel.
 18. **Soha se használjon egy meghibásodott készüléket!** Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos aljzatról és lépjen kapcsolatba a beszállítóval, ha meg van hibásodva.
 19. Hogy elkerülje a tápkábel sérülését, ne nyomja össze, hajlítsa meg vagy dörzsölje az éles sarkakhoz. Tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól.
 20. Oly módon helyezze el a kábelt, hogy ne lehessen véletlenül megrántani vagy megbotlani benne. A készüléket és a kábelét tartsa távol a gyermekektől.
 21. Ha hosszabbító kábelt használ, a teljesítményének meg kell felelnie a készülék által fogyasztott áramnak.
 22. Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. Ne érjen nedves kézzel a dugaszhoz.

23. Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék házát. Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülék házba.
24. Soha se használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem javasolt a gyártó. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a felhasználó számára és károsíthatják a készüléket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
25. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre. Ne helyezzen a készülék mellé nyílt lángú tárgyakat, mint pl. gyertyákat. Ne helyezzen a készülék közelébe vízzel teli tárgyakat, pl. vázákat.
26. Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. Óvja a készüléket a hőtől és hidegtől, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, leeséstől és a fröccsenő víztől.
27. Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
28. Csatlakoztassa a dugaszt egy könnyen elérhető elektromos aljzatra, hogy egy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal le lehessen csatlakoztatni. Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzatról, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket. A dugaszt használja lecsatlakoztató berendezésként.
29. Csatlakoztassa a dugaszt egy elektromos aljzatra, ha nincs használatban és tisztítás előtt.
30. Ha a készülék vízbe esik, előbb csatlakoztassa le a dugaszt, mielőtt a vízbe nyúlna.
31. Ne használja a készüléket cipő nélkül.
32. **Égési veszély!** A készülék részei felforrósodnak használat közben. A készüléket csak a fogantyújánál fogva tartsa.
33. Használat közben ne használjon hajlakkot, vízpermetezőket vagy más permetezőket a készülék közelében. Kizárólag akkor használja őket, ha a készülék ki van kapcsolva és a dugasz le van csatlakoztatva.
34. Ne használja a készüléket, ha álmos, vagy ha fennáll a lehetősége az elalvásának.
35. A bőre nem érintkezhet a hajsütő forró felületeivel; fordítson különös figyelmet az arcára, nyakára és kezeire.
36. A készüléket csak hőálló felületekre helyezze. Ne helyezze szőnyegre, ágyneműre, törölközőre stb.
37. Rövidebb haj esetén használjon egy fésűt, és helyezze a készülék és a fejbőre közé.
38. Használat előtt bizonyosodjon meg, hogy a haja tiszta, száraz és meg van fésülve.
39. A készüléket ne helyezze túl közel a fejbőréhez.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készüléket kizárólag haj vasálására tervezték. Ne használja állatokon vagy más anyagok kiegyenesítésére.

Minden más típusú használat a készülék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.

KEZELÉS ÉS ALKATRÉSZEK



Hajtsa ki az első és hátsó lapot a termék illusztrációk megtekintéséhez.

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| A. Vasolólemezek kerámia bevonattal | D. Ki-be kapcsoló gomb |
| B. Fogó | E. Működési jelzőfény |
| C. Elektromos vezeték csatlakozóval | F. Tasak |

A termék különböző színekben kapható.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Kicsomagolás után tisztítsa meg a terméket (→ Tisztítás és ápolás).
- 2-szer vagy 3-szor kapcsolja be a terméket. Majd kapcsolja ki a terméket és hagyja teljesen kihűlni.

ÜZEMELÉS

- Csatlakoztatás a hálózatra:** Csatlakoztassa a hálózati dugót egy megfelelő elektromos aljzatra.
- A készülék bekapcsolása:** Csúsztassa a be-/kikapcsológombot az **I** állásba, a működési jelzőfénye ekkor kigyullad, és a működés közben végig égni fog.
- A készülék kikapcsolása:** Csúsztassa a be-/kikapcsológombot a **0** állásba. A működési jelzőfénye ekkor kialszik.
- Használat után:** Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból és hagyja lehűlni.

Egyenesítés

- Megjegyzés:** Bizonyosodjon meg, hogy a haja teljesen száraz a készülék használata előtt.
Előbb fésülje át a haját egy ritkább fogazatú fésűvel (nincs mellékelve), a gubancok megszüntetésére.
- Kezdje a haj kiegyenesítését a hajtővektől, egy kisebb hajrészt egyenesítsen egyszerre (kb. 3-4 cm széles tincset), majd fogja össze.
Égési veszély! A készülék részei felforrósodnak használat közben. A készüléket csak a fogantyújánál fogva tartsa.
- Húzza végig a készüléket a hajvégekig lassan és határozottan, a hajtő és a hajvég között ne álljon meg 4-5 másodpercnél tovább.
Ez biztosítja a legjobb vasalási eredményt a haj károsítása nélkül.

Fürtök készítése

- 8 Fürtöket készíthet a hajvégeken a készülék lassú elfordításával vagy kifelé vagy befelé, mielőtt elengedné a hajtincset.

Hullámok készítése

- 9 A készülékkel készíthet ugyanakkor laza fürtöket és hullámokat.
Kezdjen közel a hajgyökérhez, vegyen egy vékony hajtincset (max. 3–4 cm-es hajtincs) és jól rögzítse a styling kerámia lapok közé.
- 10 Fordítsa el fél fordulattal a készüléket.
- 11 Most vízszintesen mozgassa előre a készüléket a hajvégek felé és a hajtincs fürtté változik.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Figyelem! Mindenfajta tisztítás végrehajtása előtt bizonyosodjon meg, hogy kikapcsolta a készüléket és lecsatlakoztatta az elektromos aljzatról, és hagyja teljesen lehűlni!

Figyelem! Soha se merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, kissé nedves ronggyal. Bizonyosodjon meg, hogy tisztítás közben nem jut víz a készülékbe.
- Soha se használjon súroló szereket, drótkéféket, súrolókeféket, fémes vagy éles részel rendelkező tisztítókat a készülék tisztítására.
- Alaposan szárítsa meg a készüléket tisztítás után.
- Tárolja a készüléket egy hűvös, száraz helyen, távol a gyermekektől és a házi kedvencektől.

MŰSZAKI ADATOK

Előírt feszültség : 100-240 V~, 50-60 Hz

Előírt áram : 25 W

Védelmi osztály : II. osztály

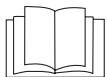
HULLADÉKELHELYEZÉS



Az áthúzott szemetes tartály logó jelentése, hogy az elektromos és elektronikus felszereléseket külön helyre kell gyűjteni (WEEE). Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes és káros anyagokat tartalmazhatnak. Ne helyezze ezt a készüléket a helyi háztartási hulladék közé. Helyezze a készüléke egy megfelelő gyűjtési ponthoz WEEE hulladékok számára. Ily módon hozzájárul az erőforrások és a környezet megőrzéséhez. Lépjen kapcsolatba a forgalmazójával vagy a helyi illetékesekkel bővebb információk érdekében.


CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok**.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni prima di usare l'apparecchio. Acquisire familiarità con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Comprendere e osservare le istruzioni di sicurezza e funzionamento per prevenire possibili rischi e pericoli.

1. L'apparecchio può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
2. I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
3. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
4. **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere eseguita solo da personale qualificato.

5. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per verificare l'eventuale presenza di danni. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere riparato dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da altro personale parimenti qualificato per evitare danni a persone e cose.
6. **Pericolo di morte!** Non usare l'apparecchio vicino ad acqua, vasche da bagno, lavabi o altri recipienti che contengono acqua. Anche se spento, l'apparecchio deve essere tenuto lontano da acqua o altri liquidi quando la spina è collegata.
7. Quando è utilizzato in bagno, scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso. La vicinanza di acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento. 
8. **Attenzione!** Durante la pulizia o l'utilizzo, non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
9. Lasciare raffreddare il prodotto completamente prima di riporlo nella custodia.

10. Come ulteriore accorgimento, si consiglia l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA nel circuito elettrico dell'apparecchio. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato.
 11. **Rischio di ustione!** Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, in particolare durante l'uso e il raffreddamento.
 12. Quando il prodotto è collegato all'alimentazione, non lasciarlo mai incustodito.
 13. Porre sempre il prodotto con il supporto, se presente, su una superficie piana stabile e resistente al calore.
14. Conservare il manuale di istruzioni per futuro riferimento. Se l'apparecchio è ceduto a terzi, il presente manuale di istruzioni deve essere sempre fornito a corredo.
 15. La Società non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.
 16. Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso a cui è destinato. L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale. L'apparecchio è adatto esclusivamente a uso interno e domestico.
 17. Prima di collegare l'apparecchio alla presa elettrica, verificare che la tensione di alimentazione e la corrente nominale corrispondano ai dati elettrici illustrati sull'etichetta dell'apparecchio.
 18. **Non usare mai un apparecchio rotto!** Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e contattare il proprio fornitore se è danneggiato.
 19. Per prevenire danni, evitare di schiacciare o piegare il cavo di alimentazione e non strofinare lo stesso contro spigoli vivi. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere.
 20. Posizionare il cavo in modo da evitare che possa essere accidentalmente tirato o stratonato. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini.
 21. Se utilizzata, la prolunga deve avere una capacità idonea al consumo di corrente dell'apparecchio.

22. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
23. Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio in qualsivoglia circostanza. Non inserire oggetti estranei all'interno dell'alloggiamento.
24. Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore. Potrebbero determinare rischi per la sicurezza dell'utente e provocare danni all'apparecchio. Utilizzare esclusivamente componenti e accessori originali.
25. Non posizionare oggetti pesanti sopra l'apparecchio. Non posizionare oggetti con fiamme libere, quali candele, vicino all'apparecchio. Non posizionare oggetti pieni d'acqua, quali vasi, vicino all'apparecchio.
26. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Proteggere l'apparecchio da temperature eccessive, polvere, raggi del sole diretti, umidità, sgocciolamenti e schizzi d'acqua.
27. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
28. Collegare la spina a una presa elettrica facilmente raggiungibile, in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchio in caso di emergenza. Scollegare la spina dalla presa elettrica in modo da spegnere completamente l'apparecchio. Utilizzare la spina come dispositivo di disconnessione.
29. Rimuovere la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è in uso e prima della pulizia.
30. Se l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina dalla presa elettrica prima del contatto effettivo con l'acqua.
31. Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi.
32. **Pericolo di ustioni!** Durante l'utilizzo, i componenti dell'apparecchio si surriscaldano notevolmente. Afferrare l'apparecchio solo tramite l'impugnatura.
33. Durante l'uso, non utilizzare lacca, nebulizzatori d'acqua o altri nebulizzatori vicino all'apparecchio. Utilizzare gli stessi solo quando l'apparecchio è spento e la spina è scollegata.
34. Non utilizzare l'apparecchio quando non si è completamente svegli o si è in procinto di addormentarsi.
35. Evitare il contatto della cute con la superficie calda delle piastre. Prestare particolare attenzione al volto, al collo e alle mani.
36. Appoggiare l'apparecchio solo su superfici resistenti al calore. Non appoggiare l'apparecchio su tappeti, lenzuola, asciugamani e così via.
37. Con i capelli corti, utilizzare un pettine e posizionarlo tra l'apparecchio e il cuoio capelluto.
38. Prima dell'uso, assicurarsi che i capelli siano puliti, asciutti e pettinati.
39. Non usare l'apparecchio troppo vicino al cuoio capelluto.

DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio deve essere utilizzato solo per la stiratura dei capelli. Non utilizzare su animali o per stirare altri materiali.

Qualsiasi tipo di uso diverso da quello indicato può provocare danni a cose o persone.

CONTROLLI E COMPONENTI

Per le illustrazioni del prodotto, consultare la prima e l'ultima pagina.



- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| A. Piastre rivestite in ceramica | D. Interruttore on/off |
| B. Manico antiscivolo | E. Spia |
| C. Cavo con spina di alimentazione | F. Custodia |

Il prodotto potrebbe essere disponibile in diverse colorazioni.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Dopo il disimballaggio, pulire il prodotto (→ Pulizia e manutenzione).
- Avviare il prodotto 2 o 3 volte. Quindi, spegnere il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente.

FUNZIONAMENTO

- 1 **Collegamento elettrico:** Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica adatta.
- 2 **Accensione dell'apparecchio:** Far scorrere l'interruttore on / off su **I**. La spia si accende e rimane accesa durante il funzionamento.
- 3 **Spegnimento dell'apparecchio:** Far scorrere l'interruttore on / off su **0**. La spia si spegne.
- 4 **Dopo l'uso:** Scollegare la piastra e posizionarla su una superficie resistente al calore per farla raffreddare.

Stiratura

- 5 **Nota:** assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti prima di usare l'apparecchio.
Innanzitutto, pettinare i capelli con un pettine a denti larghi (non incluso) per rimuovere eventuali nodi.
- 6 Partire vicino alle radici, prendere una sottile ciocca di capelli (max. 3-4 cm) e stringere.
Pericolo di ustioni! Durante l'utilizzo, i componenti dell'apparecchio si surriscaldano notevolmente. Afferrare l'apparecchio solo tramite l'impugnatura.
- 7 Far scorrere delicatamente la piastra per tutta la lunghezza dei capelli, in modo lento e costante, dalle radici alle punte senza fermarsi per più di 4-5 secondi.
In questo modo è possibile ottenere una stiratura ottimale senza danneggiare i capelli.

Creazione dell'effetto "flick"

8 è possibile creare un effetto flick sulle punte ruotando lentamente l'apparecchio sia verso l'interno che verso l'esterno prima di rilasciare la ciocca.

Modellazione di riccioli

9 con questo apparecchio è possibile creare acconciature ricche e mosse.

Partendo dalla radice, prendere una piccola quantità di capelli (ciocche di massimo 3–4 cm) e bloccarla saldamente tra le piastre in ceramica per consentirne la modellazione.

10 Far compiere all'apparecchio un mezzo giro.

11 Quindi, spostare lentamente l'apparecchio in direzione orizzontale verso le punte dei capelli, così da creare una ciocca riccia.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia, assicurarsi di spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare completamente.

Attenzione! Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito. Assicurarsi che non vi siano residui di umidità all'interno dell'apparecchio durante la pulizia.
- Non usare mai detersivi corrosivi, spazzole metalliche, pagliette metalliche abrasive o strumenti affilati o metallici per pulire l'apparecchio.
- Asciugare completamente l'apparecchio dopo la pulizia.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

DATI TECNICI

Tensione nominale : 100-240 V~, 50-60 Hz

Potenza nominale : 25 W

Classe di protezione : Classe II

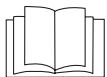
SMALTIMENTO



Il logo con il cassetto barrato indica l'obbligo di smaltimento separato dei dispositivi elettrici ed elettronici. I dispositivi elettrici ed elettronici potrebbero contenere sostanze pericolose e tossiche. Non smaltire il presente apparecchio insieme alla spazzatura domestica. Riconsegnare il prodotto presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di dispositivi elettrici ed elettronici. In questo modo, si ottimizzano le risorse e si tutela l'ambiente. Per maggiori informazioni, contattare il proprio rivenditore o le autorità locali.


GEFELICITEERD

Bedankt voor uw aankoop van dit **ok**. product.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Maak uzelf vertrouwd met de bediening, regeling en functies van de schakelaars. Neem de veiligheids- en gebruiksinstructies door en volg ze op om mogelijke risico's en gevaren te voorkomen.

1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
2. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
3. Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken en onderhouden. Houd het apparaat en snoer uit het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar oud zijn.
4. **Gevaar voor elektrische schokken!** Repareer het apparaat niet zelf. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vakman worden uitgevoerd.

5. Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade. Als het snoer beschadigd is, laat deze vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of gelijkwaardig bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden.
6. **Levensgevaarlijk!** Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van water, badkuipen, gootstenen of met andere water gevulde houders. Zelfs wanneer uitgeschakeld is het apparaat nog steeds op de voeding aangesloten. Houd het apparaat uit de buurt van water of andere vloeistoffen.
7. Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, haal na gebruik de stekker uit het stopcontact want de nabijheid van water vormt een gevaar, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld. 
8. **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
9. Laat het product volledig afkoelen voordat u het in de tas opbergt.

10. Voor extra bescherming wordt de installatie van een differentieerschakelaar met een uitschakelstroom niet hoger dan 30mA in het elektrisch circuit dat stroom aan uw apparaat levert aanbevolen. De installatie dient door een ervaren elektricien uitgevoerd te worden.
 11. **Verbrandingsgevaar!** Houd het product buiten het bereik van jonge kinderen, vooral tijdens het gebruik en de afkoeling.
 12. Laat het product nooit onbeheerd achter als het is aangesloten op een stopcontact.
 13. Plaats het product altijd met de standaard, indien aanwezig, op een hittebestendige, stabiele, vlakke ondergrond.
14. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.
 15. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die als gevolg van verkeerd gebruik of het niet opvolgen van deze instructies is ontstaan.
 16. Gebruik dit apparaat alleen voor de beoogde doeleinden. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
 17. Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleer of de spanning en de stroomsterkte overeenstemmen met de specificaties die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld.
 18. **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als uw apparaat beschadigd is.
 19. Het snoer niet samenknijpen, buigen of over scherpe randen schuren om schade aan het snoer te vermijden. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
 20. Leg het snoer op een manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
 21. Bij gebruik van een verlengsnoer moet het vermogen geschikt zijn voor het elektriciteitsverbruik van het apparaat.

22. Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
23. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Plaats nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het product.
24. Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik alleen authentieke onderdelen en accessoires.
25. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, in de buurt van het apparaat.
26. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Bescherm het apparaat tegen hitte en koude, stof, direct zonlicht, vocht, druppels en spatten.
27. Wikkel het snoer niet om het apparaat.
28. Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker als voorziening om de stroomtoevoer te onderbreken.
29. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u deze schoonmaakt.
30. Als het apparaat in het water valt, haal eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit het water haalt.
31. Gebruik het apparaat niet blootsvoets.
32. **Gevaar op brandwonden!** Bepaalde delen van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Houd het apparaat alleen bij het handvat vast.
33. Tijdens de werking, gebruik geen haarspray, waterverstuivers of andere verstuivers in de nabijheid van het apparaat. Gebruik deze pas wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.
34. Gebruik het apparaat niet als u slaperig bent of als u mogelijk in slaap zult vallen.
35. Zorg dat de huid niet met de hete oppervlakken van de ontkrulplaten in aanraking komt; wees zeer voorzichtig wanneer u het apparaat in de buurt van uw gezicht, nek of handen houdt.
36. Plaats het apparaat alleen op een warmtebestendig oppervlak. Plaats het apparaat niet op tapijt, beddengoed, handdoeken, enz.
37. Voor kort haar, gebruik een kam en plaats deze tussen het apparaat en de scalp.
38. Voordat u het apparaat gebruikt, zorg dat het haar schoon, droog en gekamd is.
39. Gebruik het apparaat niet te dicht bij de scalp.

BEDOELD GEBRUIK

Dit apparaat is alleen bedoeld voor het ontkrullen van haar. Gebruik het apparaat niet op dieren of voor het gladstrijken van andere materialen.

Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het product of letsel.

BESTURINGSELEMENT EN ONDERDELEN

Vouw de voor- en achterpagina open om de productafbeeldingen te bekijken.



- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| A. Platen met keramische laag | D. Aan/uit-schakelaar |
| B. Handgreep | E. Controlelampje |
| C. Snoer met stekker | F. Opbergtas |

Het product kan in verschillende kleuren beschikbaar zijn.

VOOR INGEBRUIKNAME

- Na het uitpakken van het apparaat, reinig het product (→ Reiniging en onderhoud).
- Stel het apparaat 2 of 3 keer in werking. Schakel het apparaat vervolgens uit en laat volledig afkoelen.

WERKING

- 1 Met de voeding verbinden:** Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- 2 Het apparaat inschakelen:** Schuif de aan/uit-schakelaar naar **I**. Het controlelampje wordt ingeschakeld en brandt gedurende de volledige werking.
- 3 Het apparaat uitschakelen:** Schuif de aan/uit-schakelaar naar **0**. Het controlelampje dooft.
- 4 Na gebruik:** Haal de stekker uit het stopcontact en plaats het apparaat op een warmtebestendig oppervlak om te laten afkoelen.

Ontkrullen

- 5 Opmerking:** Zorg dat uw haar volledig droog is voordat u het apparaat gebruikt. Kam eerst uw haar met een kam met brede tanden (niet meegeleverd) om uw haar te ontwarren.
- 6** Start in de buurt van de haarwortels, neem een dunne sectie haren (lokken van max. 3-4 cm) en klem vast.
Gevaar op brandwonden! Bepaalde delen van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Houd het apparaat alleen bij het handvat vast.
- 7** Schuif het apparaat langzaam en voorzichtig over de volledige lengte van uw haar, vanaf de wortel naar het uiteinde, zonder te stoppen gedurende meer dan 4-5 seconden.
Dit zorgt voor het beste ontkrulresultaat zonder dat uw haar schade oploopt.

Een lichte kromming maken

- 8 U kunt een lichte kromming in de haaruiteinden maken door het apparaat langzaam naar binnen of buiten te draaien voordat u de lok loslaat.

Krullen maken

- 9 Met dit apparaat kunt u tevens losse krullen en golven maken.
Start in de nabijheid van de wortels, neem een dunne sectie haren (lokken van max. 3–4 cm) en klem deze stevig tussen de keramische platen.
- 10 Draai het apparaat een halve omwenteling om.
- 11 Schuif het apparaat nu langzaam horizontaal in de richting van de haaruiteinden en de lok zal in een krul veranderen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Waarschuwing! Voordat u het apparaat reinigt, schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst volledig afkoelen!

Waarschuwing! Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

- Maak het apparaat schoon met een licht bevochtigde, zachte doek. Zorg dat er tijdens het schoonmaken geen vocht het apparaat binnendringt.
- Gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen, staalborstels, schuursponsjes, metalen of scherp gereedschap om uw apparaat te reinigen.
- Na het schoonmaken, droog het apparaat grondig.
- Berg het apparaat in een koele, droge ruimte op uit de buurt van kinderen en huisdieren.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning : 100-240 V~, 50-60 Hz

Nominaal vermogen : 25 W

Beschermingsklasse : Klasse II

AFDANKING



Het logo met de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) afzonderlijk ingezameld moet worden. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. Gooi dit apparaat niet samen met het ongesorteerd, huishoudelijk afval weg. Lever deze in bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om het apparaat te recyclen. Op deze manier draagt u bij tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen en beschermt u het milieu. Neem contact op met uw handelaar of gemeente voor meer informatie.


GRATULUJEMY

Dziękujemy za zakup produktu **ok.**

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcje. Należy zapoznać się z działaniem, regulacją oraz funkcjami przełączników. Zapoznać się i przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i użycia w celu uniknięcia możliwych niebezpieczeństw i zagrożeń.

1. Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o sposobie użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z korzystaniem.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.

4. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawa musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego fachowca.
5. Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osoby podobnie wykwalifikowane w celu uniknięcia niebezpieczeństwa i obrażeń ciała.
6. **Zagrożenie dla życia!** Z urządzenia nie wolno korzystać w pobliżu wody, wanien, basenów lub innych zbiorników wypełnionych wodą. Nawet jeśli urządzenie jest wyłączone, należy trzymać je z dala od wody i innych cieczy tak długo, jak jest podłączone do prądu.
7. Jeśli urządzenie jest użytkowane w łazience, po każdym użyciu należy odłączyć je od źródła zasilania. Bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone. 
8. **Uwaga!** Podczas czyszczenia lub użytkowania nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie i innych cieczach. Nigdy nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.

9. Produkt powinien całkowicie ostygnąć przed umieszczeniem go w torebce.
 10. Dla dodatkowej ochrony zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) z prądem wyzwania nie przekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym zasilającym urządzenie. Instalacja powinna zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka.
 11. **Niebezpieczeństwo oparzenia!** Trzymaj produkt z dala od dzieci, szczególnie podczas użytkowania i studzenia.
 12. Kiedy produkt jest podłączony do źródła zasilania, nie pozostawiaj go bez nadzoru.
 13. Zawsze stawiaj produkt na podstawce, jeśli jest dostępna lub na odpornym na temperaturę, stabilnym i płaskim podłożu.
14. Zachować niniejszą instrukcję do przyszłego wglądu. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.
 15. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użyciem lub niestosowaniem się do niniejszej instrukcji.
 16. Urządzenie używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i gospodarstwach domowych.
 17. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie w sieci oraz wartość znamionowa prądu odpowiadają informacjom dotyczącym zasilania podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
 18. **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego.

19. Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilającego, nie ścisnąć, nie zginać i nie pocierać o ostre krawędzie. Trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
20. Kabel należy położyć tak, aby przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego nie było możliwe. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
21. Jeśli używany jest przedłużacz, jego specyfikacja musi być odpowiednia dla energii zużywanej przez urządzenie.
22. Nie korzystać z urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
23. Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Nie wkładać żadnych obiektów do wnętrza obudowy.
24. Nigdy nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one zagrażać bezpieczeństwu i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
25. Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie stawiać przedmiotów będących źródłem ognia, np. świeczek, w pobliżu urządzenia. Nie stawiać obiektów wypełnionych wodą, np. wazonów, w pobliżu urządzenia.
26. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Chronić urządzenie przed ciepłem, zimnem, kurzem, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, wilgocią, kapiącą lub przyskającą wodą.
27. Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
28. Podłączyć wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka, aby podczas wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Stosować wtyczkę jako wyłącznik.
29. Odłączyć wtyczkę od gniazdka, kiedy urządzenie nie jest w użyciu lub przed czyszczeniem.
30. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy najpierw odłączyć wtyczkę, a później sięgnąć do wody.
31. Nie korzystać z urządzenia na boso.
32. **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Podczas pracy urządzenie staje się bardzo gorące. Trzymać urządzenie wyłącznie za uchwyt.
33. Podczas użycia nie stosować lakierów do włosów, parowników wodnych lub innych parowników w pobliżu urządzenia. Te można stosować wyłącznie, kiedy urządzenie jest wyłączone, a wtyczka odłączona.
34. Nie korzystać z urządzenia będąc śpiącym lub jeśli istnieje ryzyko zaśnięcia.
35. Dopilnować, aby skóra nie miała kontaktu z gorącymi powierzchniami płytek prostujących. Należy zwrócić szczególną uwagę na twarz, szyję i ręce.
36. Kłaść urządzenie wyłącznie na żaroodpornych powierzchniach. Nie kłaść na dywanach, pościeli, ręcznikach, etc.
37. W przypadku krótszych włosów należy używać grzebienia, umieszczając go pomiędzy urządzeniem i skórą głowy.
38. Przed użyciem upewnić się, że włosy są czyste, suche i rozczesane.
39. Nie używać urządzenia zbyt blisko skóry głowy.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do prostowania włosów. Nie stosować na zwierzętach oraz do prostowania innych materiałów.

Każde inne zastosowanie może prowadzić do uszkodzenia produktu lub odniesienia obrażeń.

STEROWNIKI I CZĘŚCI SKŁADOWE

Aby zobaczyć ilustracje produktu, należy rozłożyć pierwszą i ostatnią stronę.



- | | |
|---|-------------------------|
| A. Powlekane płytki ceramiczne | D. Przełącznik wł./wyl. |
| B. Uchwyt | E. Wskaźnik zasilania |
| C. Przewód zasilający z wtyczką zasilania | F. Sakiewka |

Produkt jest dostępny w różnych kolorach.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Po rozpakowaniu należy wyczyścić urządzenie (→ Czyszczenie i konserwacja).
- Uruchomić urządzenie 2 lub 3 razy. Następnie wyłączyć urządzenie i poczekać aż wystygnie.

OBSŁUGA

- 1 Podłączenie do zasilania:** Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- 2 Włączanie urządzenia:** Przesuń włącznik/wyłącznik do pozycji **I**. Zaświeci się wskaźnik zasilania, który pozostanie zapalony podczas pracy.
- 3 Wyłączenie urządzenia:** Przesuń włącznik/wyłącznik do pozycji **0**. Wskaźnik zasilania zgaśnie.
- 4 Po użyciu:** Odłącz urządzenie i umieść je na żaroodpornej powierzchni, aby ostygło.

Prostowanie

- 5 Uwaga:** Przed użyciem urządzenia upewnij się, że włosy są całkowicie suche. Najpierw należy rozczesać włosy grzebieniem z szeroko rozstawionymi zębami (nie zawarty w zestawie), aby rozczesać kołtuny.
- 6** Chwyć małą garść włosów zaczynając u podstawy (pasemka maks. 3-4 cm) i zaciśnij. **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Podczas pracy urządzenie staje się bardzo gorące. Trzymać urządzenie wyłącznie za uchwyt.
- 7** Delikatnie prowadź urządzenie po całej długości włosów powoli i równomiernie, od podstawy aż do końcówek bez zatrzymywania na dłużej niż 4-5 sekund. Pozwoli to na prostowanie bez niszczenia włosów.

Podkręcanie

- 8 Możliwe jest podkręcanie końcówek. Wystarczy powoli przekręcić urządzenie do wewnątrz lub na zewnątrz przed uwolnieniem pasma.

Tworzenie loków

- 9 Przy pomocy tego urządzenia można również tworzyć luźne loki i fale. Zaczynając blisko nasady włosów, oddzielić cienkie pasmo (pasma maks. 3–4 cm) i zacisnąć mocno pomiędzy stylizującymi płytkami ceramicznymi.
- 10 Przekręcić urządzenie o pół obrotu.
- 11 Powoli przesuwając urządzenie poziomo w stronę końcówek. W ten sposób powstaną loki.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga! Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od gniazdka elektrycznego i pozwolić dokładnie ostygnąć!

Uwaga! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

- Produkt należy czyścić miękką, lekko wilgotną szmatką. Podczas czyszczenia upewnić się, że wilgoć nie dostaje się do środka urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać żrących środków czyszczących, drucianych szcotek, ściernych druciaków, metalu lub ostrych narzędzi.
- Po czyszczeniu dokładnie wysuszyć urządzenie.
- Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe : 100-240 V~, 50-60 Hz

Moc znamionowa : 25 W

Klasa ochrony : Klasa II

UTYLIZACJA



Przekreślony symbol pojemnika na odpady sygnalizuje o konieczności składowania elektrycznych i elektronicznych odpadów osobno (WEEE). Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje. Nie wyrzucać tego urządzenia razem z odpadami komunalnymi. Urządzenie należy zwrócić do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu WEEE. W ten sposób przyczyniają się Państwo do ochrony surowców oraz środowiska. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub władzami lokalnymi.


PARABÉNS

Obrigado pela sua compra deste produto **ok.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar o aparelho. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Leia e siga as instruções de segurança e operação, a fim de evitar eventuais riscos e perigos.

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o aparelho.
3. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem a supervisão de adultos responsáveis. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
4. **Perigo de choque eléctrico!** Não tente reparar o aparelho. Em caso de mau funcionamento, as reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.

5. Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação apresentam danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, o seu representante ou um técnico igualmente qualificado, para evitar situações perigosas ou ferimentos.
6. **Perigo de vida!** Não utilize o aparelho perto de água, banheiras, bacias ou outros recipientes cheios de água. Mesmo quando desligado, se a ficha estiver ligada à tomada, mantenha o aparelho afastado da água ou outros líquidos.
7. Quando o aparelho é usado numa casa de banho, desligue-o da tomada de corrente depois de cada utilização, pois a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado. 
8. **Aviso!** Durante a limpeza ou o funcionamento nunca mergulhe as peças eléctricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
9. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar na bolsa.

10. Para protecção adicional, recomendamos o uso de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo que não exceda 30 mA, no circuito eléctrico que fornece a corrente ao aparelho. A instalação deve ser feita por um electricista experiente.
 11. **Perigo de queimaduras!** Mantenha o produto fora do alcance de crianças pequenas, principalmente durante a utilização e o arrefecimento.
 12. Se o produto estiver ligado à fonte de alimentação, nunca o deixe sem supervisão.
 13. Posicione sempre o produto com a base, se existente, numa superfície plana, estável e resistente ao calor.
14. Guarde este manual de instruções para utilização futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, o manual de instruções deve ser incluído.
 15. Não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes de utilização indevida ou do não cumprimento destas instruções.
 16. Utilize este aparelho apenas para a utilização prevista. O aparelho não é adequado para utilização comercial. Este aparelho só é adequado para uso no interior e para uso doméstico.
 17. Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação e a classificação da corrente correspondem aos detalhes da fonte de alimentação indicados na etiqueta de classificação do aparelho.
 18. **Nunca use um aparelho danificado!** Desligue o aparelho da tomada de corrente e contacte o seu fornecedor em caso de avaria ou danos.
 19. Para evitar danificar o cabo de alimentação, não o aperte, dobre ou esfregue sobre arestas vivas. Mantenha longe de superfícies quentes e chamas vivas.
 20. Coloque o cabo de modo a que não seja possível tropeçar ou puxar o cabo involuntariamente. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.

21. Se for utilizada uma extensão, a sua capacidade necessita de ser adequada para a potência consumida por parte do aparelho.
22. Não use o aparelho com as mãos molhadas ou estando sobre chão molhado. Não toque na ficha de corrente com as mãos molhadas.
23. Não abra o aparelho em caso algum. Nunca insira quaisquer objectos estranhos no interior do aparelho.
24. Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Podem representar um risco de segurança para o utilizador e podem danificar o aparelho. Use apenas peças e acessórios originais.
25. Não coloque objectos pesados em cima do aparelho. Não coloque objectos com chamas, tais como velas acesas, perto do aparelho. Não coloque objectos com água, tais como jarras, perto do aparelho.
26. Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes e de chamas desprotegidas. Proteja o aparelho do calor e do frio, do pó, da luz solar directa, da humidade ou de pingos ou salpicos de água.
27. Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
28. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente facilmente acessível, para que em caso de emergência o aparelho possa ser imediatamente desligado. Retire a ficha da tomada de corrente para desligar completamente o aparelho. Utilize a ficha como dispositivo de desconexão.
29. Desligue a ficha da tomada quando não estiver em uso e antes de o limpar.
30. Se o aparelho cair na água, desligue primeiro a ficha da corrente antes de tocar na água.
31. Não utilize o aparelho com os pés descalços.
32. **Perigo de queimaduras!** Algumas partes do aparelho aquecem muito durante a utilização. Segure o aparelho apenas pela pega.
33. Durante a utilização, não use laca, vaporizadores de água ou outros vaporizadores próximo do aparelho. Use-os apenas quando o aparelho estiver desligado e com a ficha desligada da tomada.
34. Não use o aparelho se estiver com sono ou se houver alguma possibilidade de adormecer.
35. Não deixe a sua pele tocar nas superfícies quentes das placas de alisar; tenha um cuidado especial com a cara, o pescoço e as mãos.
36. Coloque o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor. Não o coloque sobre tapetes, roupa de cama, toalhas, etc.
37. Para os cabelos curtos coloque um pente entre o aparelho e o couro cabeludo.
38. Antes de utilizar o aparelho, o cabelo deve estar limpo, seco e penteado.
39. Não use o aparelho muito perto do couro cabeludo.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este aparelho destina-se apenas a alisar o cabelo humano. Não o utilize em animais nem para alisar outros materiais.

Todo outro tipo de utilização pode causar danos no produto ou ferimentos.

CONTROLO E COMPONENTES



Dobre a página da frente e a de trás para ver ilustrações do produto.

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| A. Placas com revestimento cerâmico | D. Botão ligar/desligar |
| B. Pega para segurar | E. Luz indicadora |
| C. Cabo de alimentação com ficha | F. Bolsa |

O produto pode estar disponível em cores diferentes.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Depois de desembalar, limpe o produto (→ Limpeza e manutenção).
- Ligue o produto 2 ou 3 vezes. Em seguida desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.

MANUSEAMENTO

- 1 **Ligar à corrente:** Ligue a ficha eléctrica principal a uma tomada adequada.
- 2 **Ligar o aparelho:** Empurre o interruptor para o **I**. A luz indicadora acende-se e mantém-se acesa durante o funcionamento.
- 3 **Desligar o aparelho:** Empurre o interruptor para o **0**. A luz indicadora apaga-se.
- 4 **Depois de usar:** Desligue o aparelho da corrente eléctrica e coloque-o sobre uma superfície resistente ao calor para o deixar arrefecer.

Alisamento

- 5 **Nota:** Certifique-se que o seu cabelo está completamente seco antes de usar o aparelho.
Primeiro, penteie bem o cabelo com um pente de dentes largos (não fornecido) para o desembaraçar.
- 6 Começando junto das raízes, separe uma mecha fina de cabelo (máx. 3–4 cm) e feche o alisador.
Perigo de queimaduras! Algumas partes do aparelho aquecem muito durante a utilização. Segure o aparelho apenas pela pega.
- 7 Deslize cuidadosamente o aparelho por todo o comprimento do cabelo, devagar e com firmeza desde as raízes até às pontas e sem parar por mais de 4–5 segundos. Isto vai garantir melhores resultados de alisamento sem danificar o cabelo.

Criar movimento

- 8 Pode criar movimento nas pontas do cabelo rodando lentamente o aparelho, ou para dentro ou para fora, antes de soltar cada faixa de cabelo.

Fazer caracóis

- 9 Com este aparelho também pode fazer caracóis largos e ondulações. Começando junto das raízes, separe uma faixa de cabelo estreita (máx. 3–4 cm de fios) e prenda-a firmemente entre as duas placas de cerâmica.
- 10 Rode o aparelho meia volta.
- 11 Depois, mova lentamente o aparelho horizontalmente na direcção das pontas do cabelo e a faixa de cabelo fica encaracolada.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Aviso! Antes de fazer qualquer limpeza, certifique-se de que desliga o aparelho e desliga a ficha da tomada eléctrica, e deixe o aparelho arrefecer completamente.

Aviso! Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Certifique-se de que não entra humidade dentro do aparelho durante a limpeza.
- Nunca use detergentes corrosivos, escovas de arame, esponjas abrasivas, utensílios de metal ou afiados, para limpar o aparelho.
- Seque bem o aparelho depois da limpeza.
- Guarde o aparelho em local fresco e seco, afastado das crianças e dos animais domésticos.

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal : 100-240 V~, 50-60 Hz

Potência nominal : 25 W

Classe de protecção : Classe II

ELIMINAÇÃO



O logótipo do caixote do lixo com uma cruz indica a necessidade da recolha em separado do equipamento eléctrico e electrónico (WEEE). Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine este aparelho como lixo urbano indiferenciado. Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de WEEE. Ao fazer isso, vai ajudar a conservar os recursos naturais e a proteger a natureza. Contacte o seu vendedor ou as autoridades locais para obter mais informações.


GRATTIS

Tack för ditt köp av denna **ok.**-produkt.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten. Bekanta dig med brytarnas drift, justeringar och funktioner. Internalisera och följ säkerhets- och driftsinstruktionerna för att undvika eventuella risker och faror.

1. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, om de övervakas eller fått instruktioner angående användandet av apparaten på ett säkert sätt och om de förstår de risker inblandade.
2. Barn ska inte leka med apparaten.
3. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan tillsyn. Håll apparaten och dess sladd oåtkomligt för barn yngre än 8 år.
4. **Risk för elektriska stötar!** Försök inte att reparera apparaten själv. I händelse av fel, skall reparationer endast utföras av kvalificerad personal.
5. Kontrollera regelbundet stickkontakten och strömsladden efter skador. Om leveranssladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicepersonal eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara eller skada.

6. **Livsfara!** Använd inte apparaten nära vatten, badkar, handfat eller andra vattenfyllda behållare. Även när den är avstängd, om stickkontakten fortfarande är ansluten, håll apparaten borta från vatten eller andra vätskor.
7. När apparaten används i ett badrum, koppla ur den efter varje användning eftersom närheten till vatten utgör en fara även när apparaten är avstängd. 
8. **Varning!** Under rengöring eller drift sänk inte ner elektriska delar av apparaten i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten.
9. Låt produkten svalna helt innan du förvarar den i påsen.
10. För ytterligare skydd, rekommenderar vi att du använder en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström som inte överstiger 30 mA för den elektriska kretsens matningsström till din apparat. Installationen bör utföras av en erfaren elektriker.
11. **Brännskaderisk!** Håll produkten utom räckhåll från små barn, särskilt vid användning och under avsvälning.

12. När produkten är ansluten till elnätet får den inte lämnas utan uppsikt.
 13. Placera alltid produkten med stativet, om sådant finns, på en värmetålig, stabil plan yta.
14. Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en tredje part måste denna bruksanvisning inkluderas.
 15. Inget ansvar kommer att tas för skada som resulterar från felaktig användning eller bristande efterlevnad av dessa anvisningar.
 16. Använd endast apparaten för dess avsedda användning. Apparaten är inte lämplig för kommersiellt bruk. Denna apparat är endast lämplig för inomhus- och hushållsbruk.
 17. Innan apparaten ansluts till elnätet, kontrollera att matningsspänningen och märkströmmen överensstämmer med strömförsörjningens detaljer som visas på apparatens typskylt.
 18. **Använd aldrig en skadad apparat!** Koppla ur apparaten från eluttaget och kontakta din leverantör om den är skadad.
 19. För att undvika att skada nätsladden, pressa inte, böj eller gnid den mot vassa kanter. Håll den även borta från heta ytor och öppen eld.
 20. Placera sladden på ett sådant sätt att ingen har möjlighet att oavsiktligt dra eller snubbla över den. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
 21. Om en förlängningssladd används, måste dess kapacitet vara lämplig för den ström som förbrukas av apparaten.
 22. Använd inte apparaten med våta händer eller medan du står på ett vått golv. Vidrör inte stickkontakten med våta händer.
 23. Öppna inte under några omständigheter apparatens hölje. Sätt inte in några främmande föremål i insidan av höljet.
 24. Använd aldrig tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. De kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada apparaten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
 25. Placera inte tunga föremål ovanpå apparaten. Placera inte föremål med öppna lågor, exempelvis stearinljus, bredvid apparaten. Placera inte föremål fyllda med vatten, exempelvis vaser, i närheten av apparaten.
 26. Håll apparaten borta från heta ytor och öppen eld. Skydda apparaten mot värme och kyla, damm, direkt solljus, fukt, droppande och stänkande vatten.
 27. Linda inte in nätsladden runt apparaten.
 28. Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt eluttag, så att apparaten kan kopplas ur omedelbart i händelse av en nödsituation. Dra ur stickkontakten från eluttaget för att stänga av apparaten helt. Använd stickkontakten som frånkopplingsenhet.
 29. Koppla ur stickkontakten från eluttaget när den inte används och före rengöring.

30. Skulle apparaten falla i vatten, dra ur kontakten först innan du sträcker dig ner i vattnet.
31. Använd inte apparaten när du är barfota.
32. **Risk för brännskador!** Delar av apparaten blir mycket het under användning. Håll apparaten endast genom handtaget.
33. Under användning, använd inte hårspray, vattenförångare eller andra förångare nära apparaten. Använd dem endast när apparaten är avstängd och stickkontakten är urkopplad.
34. Använd inte apparaten om du är sömnig eller om det finns en möjlighet att du kommer att somna.
35. Låt inte din hud komma i kontakt med plattångsplattornas heta ytor, var särskilt uppmärksam med ditt ansikte, din hals och dina händer.
36. Placera endast apparaten på värmetåliga ytor. Placera den inte på mattor, sängkläder, handdukar etc.
37. Använd en kam för kortare hår och placera den mellan apparaten och hårbotten.
38. Före användning se till att håret är rent, torrt och kammat.
39. Använd inte apparaten för nära hårbotten.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna apparat är endast avsedd för uträtning av hår. Använd den inte på djur eller för att råta ut andra material.

All annan typ av användning kan leda till skador på produkten eller personskador.

KONTROLLER OCH KOMPONENTER



Vik ut fram- och baksidan för produktillustrationer.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| A. Keramiskt belagda plattor | D. På/av-strömbrytare |
| B. Griphandtag | E. Indikatorlampan |
| C. Strömsladd med stickkontakt | F. Påse |

Produkten kan finnas tillgänglig i olika färger.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Efter upppackning, rengör produkten (→ Rengöring och skötsel).
- Kör produkten 2 eller 3 gånger. Stäng sedan av produkten och låt den svalna fullständigt.

DRIFT

- 1 **Anslutning till ström:** Anslut stickkontakten till ett lämpligt eluttag.
- 2 **Slå på apparaten:** Skjut på/av-knappen till **I**. Indikatorlampan tänds och förblir tänd under drift.
- 3 **Stäng av apparaten:** Skjut på/av-strömbrytaren till **0**. Indikatorlampan slocknar.
- 4 **Efter användning:** Koppla ur apparaten och placera den på en värmetålig yta så att den får svalna.

Uträtning

- 5 **OBS:** Se till att ditt hår är helt torrt innan du använder apparaten.
Kamma först igenom ditt hår med en bredtandad kam (medföljer ej) för att avlägsna tovor.
- 6 Starta nära hårfästet, ta en tunn sektion av hår (slingor av max. 3-4 cm) och kläm.
Risk för brännskador! Delar av apparaten blir mycket het under användning. Håll apparaten endast genom handtaget.
- 7 Dra försiktigt plattången genom hela hårlängden, sakta och stadigt, från hårfästet ut till hårtopparna utan att stanna längre än 4-5 sekunder.
Detta kommer att säkerställa det bästa uträttningsresultatet utan att skada ditt hår.

Skapa strimmor

- 8 Du kan skapa strimmor på hårtopparna genom att sakta vrida apparaten antingen utåt eller inåt innan du släpper en slinga.

Skapa lockar

- 9 Med denna apparat kan du också skapa lösa lockar och vågor.
Starta nära hårfästet, ta en tunn sektion av hår (slingor av max. 3-4 cm) och kläm det ordentligt mellan de keramiska stylingplattorna.
- 10 Vrid apparaten ett halvt varv.
- 11 Vrid nu långsamt apparaten vågrätt mot hårtopparna och slingan kommer att förvandlas till en lock.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Varning! Före rengöring, se till att stänga AV apparaten och koppla ur den från eluttaget och låt den svalna fullständigt.

Varning! Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.

- Rengör apparaten med en mjuk, lätt fuktad trasa. Se till att ingen fukt kommer in i apparaten under rengöring.
- Använd inte frätande rengöringsmedel, stålborstar, slipande skurborstar, metall eller vassa redskap för att rengöra apparaten.
- Torka apparaten ordentligt efter rengöring.
- Förvara apparaten på en sval, torr plats, oåtkomlig för barn och husdjur.

TEKNISKA DATA

Märkspänning : 100-240 V ~, 50-60 Hz

Märkeffekt : 25 W

Skyddsklass : Klass II

KASSERING



Den överkorsade hjulförsedda soptunnans logotyp kräver separat insamling av elektriskt avfall och elektronisk utrustning (WEEE). Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och hälsovådliga ämnen. Kassera inte den här apparaten som osorterat kommunalt avfall. Returnera den till en utsedd uppsamlingsplats för återvinning av WEEE. Genom att göra så, hjälper du till att bevara resurser och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.


TEBRİKLER

Bu **ok.** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

Cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun. Çalıştırma, ayarlar ve düğmelerin işlevleri ile ilgili bilgi sahibi olun. Olası riskleri ve tehlikeleri önlemek için güvenlik ve kullanma talimatlarını benimseyin ve bu talimatlara uyun.

1. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından sadece gözetim altında olmaları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almaları ve oluşabilecek tehlikeleri bilmeleri şartıyla kullanılabilir.
2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
3. Gözetim altında olmayan çocuklar tarafından temizlik ve bakım işlemleri yapılamaz. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
4. **Elektrik çarpma tehlikesi!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda, onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce gerçekleştirilmelidir.

5. Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu ve fişini düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosu hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeye veya yaralanmaya meydan vermemek için üretici firma, yetkili servis veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
6. **Ölüm tehlikesi!** Cihazı su, küvet, lavabo veya diğer içi su dolu konteynerlerin yakınında kullanmayın. Cihazın fişi prize takılıyken çalışmıyor durumda olsa dahi su veya diğer sıvılardan uzak tutun.
7. Cihaz banyoda kullanıldığında, her kullanımdan sonra fişini prizden çekin. Cihaz kapalı olsa dahi yakın çevrede su bulunması tehlike arz eder. 
8. **Uyarı!** Temizlik veya çalıştırma sırasında, cihazın elektrikli parçalarını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akmakta olan su altında tutmayın.
9. Cihazı çantasına yerleştirmeden önce tamamen soğumasını bekleyin.

10. Ek koruma sağlamak için, cihazınızı besleyen elektrik hattında açma akımı 30 mA veya altı olan bir kaçak akım rölesi (RCD) kullanmanızı öneririz. Bu montaj uzman bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
11. **Yanık tehlikesi!** Cihazı, özellikle kullanım ve soğuma işlemi esnasında küçük çocuklardan uzak tutun.
12. Cihaz, elektrik kaynağına bağlıyken kesinlikle gözetimsiz bırakmayın.
13. Cihazı, varsa her zaman ayağı ile birlikte ısıya dayanıklı, sabit düz bir yere koyun.

14. Bu kullanma kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte bu kullanım kılavuzu da verilmelidir.
15. Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelen hasarlarla ilgili sorumluluk kabul edilmez.
16. Bu cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın. Cihaz ticari kullanım için uygun değildir. Bu cihaz sadece evde ve kapalı mekanda kullanım için tasarlanmıştır.
17. Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, güç kaynağı voltaj ve akım değerlerinin cihazın ürün etiketinde belirtilen değerlere uygun olduğunu kontrol edin.
18. **Asla hasarlı bir cihazı kullanmayın!** Cihaz hasarlı ise fişini prizden çekin ve bayinizle irtibata geçin.
19. Elektrik kablosuna zarar vermemek için kabloyu sıkmayın, kıvrımayın veya keskin kenarlara sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
20. Elektrik kablosunu, yanılılıkla çekilmeyecek veya kabloya takılıp düşülmeyecek şekilde yerleştirin. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
21. Uzatma kablosu kullanılıyorsa, kablo kesitinin cihazın çektiği güce uygun olduğundan emin olun.
22. Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak elle dokunmayın.

23. Cihazın dış gövdesini hiçbir surette açmayın. Gövde içine herhangi bir yabancı nesne sokmayın.
24. Asla üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tip aksesuarlar kullanıcının güvenliği ile ilgili risk oluşturabilir ve cihazın arızalanmasına yol açabilir. Sadece orijinal parça ve aksesuarları kullanın.
25. Cihazın üzerine ağır nesnelere yerleştirmeyin. Cihazın yanına mum vb. açık alevli nesnelere yerleştirmeyin. Cihazın yanına vazo vb. içi su dolu nesnelere yerleştirmeyin.
26. Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Cihazı sıcağa, soğuğa, toza, doğrudan güneş ışığına, neme, damlayan ve sıçrayan suya karşı koruyun.
27. Elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
28. Acil bir durumda cihazın elektrik bağlantısını hızlı bir şekilde kesebilmek için fişini kolay erişilebilen bir prize takın. Cihazın elektrik bağlantısını tam olarak kesmek için fişini prizden çıkarın. Elektrik fişini cihazın elektrik bağlantısını kesmek için kullanın.
29. Cihaz kullanılmadığında ve temizlik yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.
30. Cihaz suya düşerse, su içindeki cihazı tutmadan önce fişini prizden çekin.
31. Cihazı çıplak ayakla yere basarak kullanmayın.
32. **Yanma tehlikesi!** Kullanım sırasında cihazın parçaları çok ısınır. Cihazı sadece tutma sapından tutun.
33. Kullanım sırasında cihaza yakın olacak şekilde saç spreyi, buhar makinesi veya diğer nem üreten cihazları kullanmayın. Bu tip cihazları makineyi kapattıktan ve fişini prizden çektikten sonra kullanın.
34. Uykunuz varken veya uyuyakalma olasılığının olduğu durumlarda cihazı kullanmayın.
35. Cildinizin düzleştirme plakalarının sıcak yüzeyleri ile temas etmesine izin vermeyin; yüzünüze, boynunuza ve ellerinize özellikle dikkat edin.
36. Cihazı sadece ısıya dayanıklı yüzeylere yerleştirin. Halı, yatak, havlu vb. üzerine yerleştirmeyin.
37. Kısa saçlarda bir tarak kullanın ve tarağı cihaz ile saç deriniz arasına yerleştirin.
38. Kullanmadan önce saçın temiz, kuru ve taranmış olduğundan emin olun.
39. Cihazı saç derisine çok yakın tutarak kullanmayın.

KULLANIM AMACI

Bu cihaz sadece saç düzleştirme amacıyla tasarlanmıştır. Hayvanlar üzerinde veya başka malzemeleri düzleştirmek için kullanmayın.

Diğer her türlü kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya yol açabilir.

KONTROLLER VE BİLEŞENLER



Ürün çizimleri için ön ve arka sayfaları açın.

- A. Seramik kaplı plakalar
- B. Tutma sapı
- C. Elektrik kablosu ve fişi

- D. Açma/kapama düğmesi
- E. Gösterge lambası
- F. Çanta

Ürünün farklı renkleri mevcuttur.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Paketi açtıktan sonra ürünü temizleyin (→ Temizlik ve bakım).
- Ürünü 2 veya 3 kez çalıştırın. Ardından durdurun ve tamamen soğumasını bekleyin.

ÇALIŞTIRMA

- 1 **Elektrik bağlantısı:** Elektrik fişini uygun bir prize takın.
- 2 **Cihazın çalıştırılması:** Açma/kapama düğmesini **I** konumuna getirin. Gösterge lambası yanar ve çalışma sırasında yanık durumda kalır.
- 3 **Cihazın durdurulması:** Açma/kapama düğmesini **0** konumuna getirin. Gösterge lambası söner.
- 4 **Kullandıktan sonra:** Cihazın fişini çekin ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde soğumasını bekleyin.

Düzleştirme

- 5 **Not:** Cihazı kullanmadan önce saçlarınızın tamamen kuru olduğundan emin olun. Önce, karışık saçları açmak için geniş dişli bir tarak ile (ürüne dahil değildir) saçlarınızı tarayın.
- 6 Saç köküne yakın yerden başlayın, ince bir tutam saç alın (yaklaşık 3-4 cm'yi geçmeyecek şekilde) ve bastırın.
Yanma tehlikesi! Kullanım sırasında cihazın parçaları çok ısınır. Cihazı sadece tutma sapından tutun.
- 7 Cihazı saç uzunluğu boyunca yavaşça ve sabit bir hızla hareket ettirin. Hareket saç dibinden uçlara doğru olmalı, kesintisiz olmalı ve 4-5 saniyeyi geçmemelidir. Böylece saçlarınıza zarar vermeden en iyi düzleştirme sonucunu alırsınız.

Bukle oluřturma

8 Saç tutamını bırakmadan önce cihazı dıřa veya ie dođru yavařça çevirerek saç uçlarında bukleler oluřturabilirsiniz.

Dalgalı saç oluřturma

9 Bu cihazla gevřek kakhül ve dalgalar da oluřturabilirsiniz.

Saç diplerine yakın yerden bařlayarak ince bir saç tutamı alın (maks. 3–4 cm) ve seramik plakalar arasında sıkıca tutun.

10 Cihazı yarım tur çevirin.

11 řimdi cihazı yatay olarak saç uçlarına dođru hareket ettirin, saç tutamı dalgalı olacaktır.

TEMİZLİK VE BAKIM

Uyarı! Temizlik öncesinde, cihazı kapattığınızdan konumuna aldığınızdan), fiřini prizden çekip tamamen sođumasını sađladığınızdan emin olun.

Uyarı! Cihazı asla suya veya bařka sıvılara daldırmayın.

- Cihazı yumuřak ve hafif nemli bir bezle temizleyin. Temizlik sırasında cihaza su girmediđinden emin olun.
- Cihazı temizlemek için asla ařındırıcı deterjan, tel fırça, bulařık teli, metal veya keskin aletler kullanmayın.
- Temizlik sonrasında cihazı tamamen kurulayın.
- Cihazı çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak, serin ve kuru bir yerde saklayın.

TEKNİK VERİLER

Nominal gerilim : 100-240 V~, 50-60 Hz

Nominal güç : 25 W

Koruma sınıfı : Sınıf II

İMHA



Ürün üzerinde yer alan çarpı iřaretili "tekerlekli çöp kutusu", atık elektrikli ve elektronik cihazların (WEEE) ayrı olarak toplanmasını gerektirir. Elektrikli ve elektronik cihazlarda tehlikeli ve zararlı maddeler bulunabilir. Bu cihazı sınıflandırılmamıř belediye atıkları ile birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenmiř toplama noktalarına teslim edin. Böyle yaparak çevreyi ve özkaynakları korumamıza yardımcı olun. Daha fazla bilgi almak için bayinizle veya yerel makamlarla irtibata geçin.

Deutsch

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

- Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 7) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstabnehmer gemeldet werden.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.
- Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/ oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Sofern die Nachbesserung des mangelhaften Gerätes von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
- Smart-Geräte: Sofern es sich bei ihrem Gerät um ein internetfähiges Gerät (sog. Smart-Gerät) handelt, weisen wir darauf hin, dass Sicherheitsupdates nicht von der Garantieleistung umfasst sind. Automatische Sicherheitsupdates werden nur für einen bestimmten Zeitraum zur Verfügung gestellt. Nach Ablauf dieses Zeitraumes erfolgt ein entsprechender Hinweis und Sicherheitsupdates können manuell durchgeführt werden.
- Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von uns autorisiert verkauft wird.
- Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.
- Wir haften ferner ohne Beschränkung nach den gesetzlichen Bestimmungen für Schäden, die von der Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz umfasst werden sowie für alle Schäden, die auf vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzungen sowie Arglist von uns, unseren gesetzlichen Vertretern oder unseren Erfüllungsgehilfen beruhen.
- Die vorstehende Garantieerklärung lässt Ihren gesetzlichen Anspruch auf Gewährleistung unberührt.

English

Warranty

We provide a warranty for this device in accordance to the following conditions:

1. In accordance with the conditions below (points 2-7) we will remove defects of the device free of charge, if they are evidently due to material and/or production errors, and if they are reported to us immediately after detection and within 24 months of delivery to the first end user.
2. The warranty does not cover easily breakable parts such as glass, plastic or light bulbs. A warranty obligation is not triggered by minor deviations from the target conditions, which are not significant to the value and usability of the device, by damages due to chemical and electro-chemical effects of water, in general by abnormal environmental conditions or improper operating conditions, or if the device otherwise comes into contact with unsuitable substances. A warranty can also not be assumed if the defects on the device are due to transport damage which is not caused by us, improper installation and assembly, incorrect operation, non-household usage, a lack of maintenance or the non-observance of the operating or assembly instructions. Warranty claims are void if repairs or interventions are carried out by people who are not authorised by us to do so, or if our devices have been equipped with spare parts, supplements or accessories, which are not original parts and therefore cause a defect.
3. The warranty service is performed by either repairing the defect parts or replacing them with non-defect parts, at our discretion. Devices which can be transported (e.g. in a car) and on which a warranty service is claimed within the scope of this warranty, are to be handed over or sent to our closest customer service office or our contracted customer service office. Repairs at the place of installation can only be requested for devices which are operated on site (stationary devices). The respective sales receipt stating the purchase and /or delivery date is to be submitted. Replaced parts become our property.
4. If the rectification of the defect device is rejected by us or fails, we will provide a replacement of equal value and at no charge within the above-mentioned warranty period, at the request of the end user.
5. Warranty services neither invoke an extension of the warranty period, nor start a new warranty period. The warranty period for built-in replacement parts ends with the warranty period for the whole device.
6. Smart Devices: If your device is able to connect to the internet (so called smart device) security updates are not part of the scope of this warranty. For a certain period of time security updates for your smart device will be done automatically. If this period ends you will be informed by a general note. Afterwards security updates can be performed manually.
7. This warranty extends to every country where this device is supplied by an authorised distributor.
8. Any other or further claims, in particular those regarding compensation for damage caused outside of the device are ruled out -provided liability is not obligatory by law.
9. We are furthermore liable without restrictions in accordance to legal requirements for damage covered by the liability scope of the Product Liability Act, as well as for damage caused by intentional and gross negligent contract violations plus fraudulent intent by us, our legal representatives or vicarious agents.
10. This warranty bond does not affect your legal warranty claims.

Español

Garantía

Para este dispositivo, proporcionamos garantía bajo las condiciones siguientes:

1. En las siguientes condiciones no se aplicarán cargos (Nº 2 - 7): defectos en la unidad, tras probar que hay defectos en los materiales o en la mano de obra, siempre que se haya informado de ellos tras su hallazgo en los 24 meses posteriores a la entrega de producto.

2. La garantía no se aplica a elementos frágiles, como cristal, plástico y bombillas.

La garantía no cubre variaciones menores con respecto de las características deseadas que son irrelevantes para el valor y la usabilidad del dispositivo. Tampoco cubre daños derivados de los efectos químicos y electroquímicos del agua, o de condiciones meteorológicas anómalas o condiciones operativas no relacionadas, o si el dispositivo ha entrado en contacto con un material no adecuado. De la misma forma, no se aceptará ninguna garantía si los defectos de la unidad se deben a daños en el transporte, que no haya sido realizado por nosotros, a la instalación y montaje realizados por no profesionales, al uso indebido, al uso no doméstico, a la falta de mantenimiento o a no seguir las instrucciones de funcionamiento y montaje.

La garantía quedará nula si se realizan reparaciones o mantenimiento por personas no autorizadas por nosotros o si las unidades se equipan con piezas de repuesto, piezas adicionales o accesorios que no sean originales y, por tanto, provoquen defectos.

3. La garantía se realizará de forma que las piezas defectuosas se reparen sin cargos o se sustituyan por piezas de repuesto, según nuestra discreción. Los dispositivos, en la medida de lo razonable, se pueden transportar (por ejemplo, en el automóvil), a efectos de esta garantía, se deberá enviar a nuestro centro de servicio

más cercano o al nuestro servicio autorizado. Las reparaciones in situ se realizarán únicamente en dispositivos fijos. Siempre se entrega la prueba de garantía con la compra y el envío. Las piezas sustituidas quedarán a nuestra disposición.

4. Si la reparación de la unidad defectuosa no es satisfactoria, se enviará gratuitamente e equivalente dentro del período de garantía bajo solicitud.
5. La garantía no superará el período de garantía ni se aplicará una ampliación de la misma. El período de garantía para las piezas de repuesto finaliza con el período de garantía de todo el dispositivo.
6. Dispositivos inteligentes: Si su dispositivo se puede conectar a internet (denominado dispositivo inteligente) las actualizaciones de seguridad no forman parte del alcance de esta garantía. Durante cierto periodo de tiempo las actualizaciones de seguridad para su dispositivo inteligente se harán automáticamente. Si finaliza este periodo se le informará mediante una nota general. Después de eso las actualizaciones de seguridad se pueden realizar manualmente.
7. Esta garantía se aplica a todos los países donde un distribuidor autorizado proporcione este dispositivo.
8. Se excluyen otras reclamaciones, especialmente las derivadas de la sustitución debido a daños provocados fuera de la unidad (siempre que no se exija responsabilidad legal).
9. Nos responsabilizamos sin limitación según las provisiones legales de las pérdidas cubiertas por la responsabilidad declarada en la Ley de responsabilidad de productos y por los daños provocados por incumplimiento de contrato de forma no intencional o negligente y por la representación fraudulenta nuestra o de nuestros representantes legales.
10. La garantía anterior no afecta al cumplimiento de sus derechos estatuarios.

Français

Garantie

Cet appareil est couvert par garantie aux conditions suivantes :

1. Nous réparons gracieusement conformément aux conditions suivantes (n° 2 à 7) tout défaut présenté par l'appareil manifestement causé par un vice de matériel et/ou de fabrication, si celui-ci nous est signalé dès constatation et dans un délai de 24 mois après livraison au destinataire final.
2. Cette garantie ne s'applique pas aux éléments très fragiles comme par exemple le verre ou le plastique ou encore les ampoules. Aucune obligation de réparation ne découlera de modifications ou d'écart minimes présentés par rapport au modèle standard de l'appareil, lesquels n'affecteront pas la valeur commerciale ou la valeur d'usage de l'appareil acheté, ni de dommages dus à des conditions ambiantes inhabituelles, à un usage anormal de celui-ci ou au contact avec des matériaux inadaptés. Aucune revendication en garantie ne sera également reconnue en cas de défaut lié à des dommages de transport non effectué par nos soins, d'une installation ou d'un montage non adéquat, d'une utilisation incorrecte, d'un usage non domestique, d'un entretien insuffisant ou du non-respect des consignes d'utilisation et de montage. La revendication en garantie expire si la réparation ou l'intervention est effectuée par des personnes non habilitées par nous à cet effet, ou si nos appareils sont équipés de pièces de rechange, complémentaire ou accessoires non conformes aux pièces d'origine et ayant occasionné le vice.
3. La prestation de garantie consistera, à notre entière discrétion, en une réparation gratuite de l'appareil défectueux, ou son remplacement par un appareil non défectueux. Les appareils pouvant être transportés (par exemple dans une voiture), et pour lesquels une demande à garantie est revendiquée dans le cadre de cette garantie, doivent être transmis ou envoyés au service après-vente du fabricant ou au service après-vente autorisé le plus proche. Les réparations sur site sont uniquement réalisées pour les appareils stationnaires (fixes). Dans tous les cas, il vous sera demandé de présenter la facture d'achat mentionnant clairement la date d'achat et/ou de livraison. Les pièces échangées redeviendront notre propriété.
4. Pour autant que nous ne soyons pas en mesure de réparer l'appareil défectueux, un appareil équivalent sera fourni au client final sur simple demande pendant la période de garantie mentionnée ci-dessous.
5. Une prestation de garantie n'entraînera pas la fixation d'un nouveau délai de garantie ou la prolongation du délai existant. Le délai de garantie pour les pièces de rechange montées expire avec le délai de garantie pour l'ensemble de l'appareil.
6. Appareils intelligents : Si votre appareil est capable de se connecter à internet (un appareil intelligent), les mises à jour de sécurité ne sont pas incluses dans les termes de cette garantie. Les mises à jour de sécurité seront appliquées à votre appareil intelligent pendant une certaine période. Vous recevrez une note d'informations générale lorsque cette période prend fin. Après cette période, les mises à jour devront être effectuées manuellement.
7. Cette garantie couvre tous les pays où l'appareil est fourni par un distributeur agréé.
8. Toutes les autres revendications, notamment à une indemnisation de dommages autres que ceux survenus à l'appareil, seront exclues, sauf en cas de responsabilité légale.
9. Nous garantissons, sans limitation des dispositions légales, tous les dommages énumérés dans la loi sur la responsabilité liée au produit ainsi que tous les dommages imputables à toute violation de contrat intentionnelle ou négligente ou de manœuvre frauduleuse de notre part, de nos représentants légaux ou de nos auxiliaires d'exécution.
10. La présente déclaration de conformité n'affecte en rien votre revendication légale en garantie.

Ελληνικά

Εγγύηση

Γα αυτή τη συσκευή εγγυόμαστε σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

1. Διορθώνουμε δωρεάν σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ακόλουθων όρων (Αρ 2 - 7) ελλείψει στη συσκευή, οι οποίες κατόπιν αποδείξεις οφείλονται σε σφάλμα υλικού και/ή του κατασκευαστή, όταν αυτές μας ανακοινώνονται άμεσα μετά τον προσδιορισμό τους και εντός 24 μηνών μετά την αποστολή στον πρώτο τελικό χρήστη.
2. Η εγγύηση δεν εκτείνεται σε εύθραυστα εξαρτήματα όπως π.χ. γυαλί ή πλαστικό ή λυχνίες. Μια υποχρέωση εγγύησης δεν ενεργοποιείται μέσω ελάχιστων αποκλίσεων από την θεωρητική ποιότητα και οι οποίες δεν είναι σημαντικές για την αξία και τη δυνατότητα χρήσης της συσκευής, ή μέσω βλαβών από χημικές και ηλεκτροχημικές επιδράσεις του νερού, καθώς και γενικά από ανώμαλες συνθήκες του περιβάλλοντος ή από μη σχετικές συνθήκες λειτουργίας ή εάν η συσκευή έχει έρθει σε επαφή με ακατάλληλες ουσίες. Επίσης δεν μπορεί να αναληφθεί καμία εγγύηση, εάν οι ελλείψεις στη συσκευή οφείλονται σε ζημιές από τη μεταφορά, οι οποίες δεν καλύπτονται από εμάς, από ακατάλληλη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από ελαττωματική χρήση, από χρήση εκτός του νοικοκυριού, από ελλιπή φροντίδα ή μη τήρηση των υποδείξεων χειρισμού ή συναρμολόγησης. Η απαίτηση εγγύησης ακυρώνεται όταν έχουν διεξαχθεί επισκευές ή επεμβάσεις από άτομα τα οποία δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από εμάς ή όταν χρησιμοποιούνται στις συσκευές μας ανταλλακτικά, συμπληρωματικά εξαρτήματα ή αξεσουάρ τα οποία δεν είναι γνήσια εξαρτήματα και έτσι μπορεί να προκληθεί ελάττωμα.
3. Η απόδοση εγγύησης γίνεται με τέτοιο τρόπο, ώστε τα ελλιπή εξαρτήματα, κατόπιν επιλογής μας, επισκευάζονται δωρεάν ή μέσω εξαρτημάτων σε άμεση κατάσταση. Συσκευές, οι οποίες λογικά (π.χ. στο I.X.) μπορούν να μεταφερθούν και για τις οποίες μπορεί να υπάρξει απαίτηση εγγύησης με αναφορά σε αυτή την εγγύηση, πρέπει να παραδίδονται ή να αποστέλλονται στην κατωτέρω αναφερόμενη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή στο συμβεβλημένο μας τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Επισκευές στο χώρο τοποθέτησης μπορούν να ζητούνται μόνο για συσκευές σταθερής λειτουργίας (σταθερές). Πρέπει κάθε φορά να υποβάλλεται η απόδειξη αγοράς με την ημερομηνία αγοράς και/ή αποστολής. Τα εξαρτήματα που αλλάζονται γίνονται ιδιοκτησία μας.
4. Εφόσον η αποκατάσταση της ελαττωματικής συσκευής δεν είναι επιτυχής από πλευράς μας, αποστέλλεται εντός του ανωτέρω αναφερόμενου χρόνου εγγύησης, κατόπιν επιθυμίας του τελικού χρήστη, δωρεάν παρόμοιο προϊόν προς αντικατάσταση.
5. Οι αποδόσεις εγγύησης ούτε επιφέρουν επέκταση της χρονικής περιόδου εγγύησης, ούτε ενεργοποιούν μια νέα χρονική περίοδο εγγύησης. Η χρονική περίοδος εγγύησης για τοποθετημένα ανταλλακτικά λήγει με τη χρονική περίοδο εγγύησης για ολόκληρη τη συσκευή.
6. Έξυπνες συσκευές: Εάν η συσκευή σας μπορεί να συνδεθεί στο Internet (αποκαλούμενη έξυπνη συσκευή), οι ενημερώσεις ασφαλείας δεν αποτελούν μέρος του πεδίου εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για μια ορισμένη χρονική περίοδο, οι ενημερώσεις ασφαλείας για την έξυπνη συσκευή σας θα πραγματοποιούνται αυτόματα. Εάν λήξει αυτή η περίοδος, θα ενημερωθείτε με μια γενική σημείωση. Στη συνέχεια, οι ενημερώσεις ασφαλείας μπορούν να εκτελεστούν με μη αυτόματο τρόπο.
7. Η εγγύηση ισχύει σε κάθε χώρα όπου πωλείται αυτή η συσκευή από εξουσιοδοτημένο διανομέα.
8. Περαιτέρω ή άλλες απαιτήσεις, κυρίως αυτές από αντικατάσταση εκτός εμφανιζόμενων ζημιών της συσκευής αποκλείονται, εφόσον δεν έχει εκχωρηθεί αναγκαστικά νομικά μια ευθύνη.
9. Επίσης φέρουμε ευθύνη χωρίς περιορισμό σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς για ζημιές, οι οποίες, σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντων περιέχονται στην ευθύνη καθώς και για όλες τις ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε σκοπούμενες παραβιάσεις συμβάσεων ή λόγω σοβαρής αμέλειας καθώς και λόγω κακοπιστίας από πλευράς μας, από πλευράς των νόμιμων αντιπροσώπων μας ή των βοηθών μας.
10. Η προαναφερόμενη δήλωση εγγύησης δεν επηρεάζει την νόμιμη σας απαίτηση αναφορικά με την εγγύηση.

Magyar

Garancia

A készülékre vonatkozóan a következő feltételek szerint nyújtunk garanciát:

1. A következő feltételek (Nr. 2-7) szerint díjtalanul hárítjuk el a készüléken jelentkező összes olyan hibát, amely bizonyíthatóan gyártói hiba vagy anyaghiba miatt keletkezik, feltéve, hogy a hibákat az első végvásárló általi vásárlást követő 24 hónapon belül és észlelésük után haladéktalanul jelentik felénk.
2. A garancia nem terjed ki a törékeny részekre, pl. üvegre vagy műanyagra ill. izzólámpákra.
A garanciakötelezettség nem áll elő az előírt rendeltetéstől való olyan minimális eltérések következtében, melyek a készülék értékére és használati alkalmasságára nézve nem bírnak jelentőséggel, továbbá a víz okozta kémiai és elektrokémiai behatásokból eredő károk következtében, valamint a szabályellenes környezeti feltételek vagy a nem rendeltetészerű üzemi feltételek következtében; illetve abban az esetben, ha a készülék arra nem alkalmas anyagokkal érintkezik. Ugyancsak nem biztosítható garancia abban az esetben, ha a készülék hibá nem általunk okozott szállítási sérülésekre, szakszerűtlen telepítésre és szerelésre, helytelen használatra, nem háztartási célú alkalmazásra, hiányos karbantartásra vagy a kezelési és szerelési utasítások figyelmen kívül hagyására vezethetők vissza.
A garancia megszűnik, amennyiben olyan személyek végeznek javításokat illetve beavatkozásokat a készüléken, akik erre vonatkozóan nem kaptak tőlünk feljogosítást vagy amennyiben készülékeinket nem eredetinek minősülő pótalkatrészekkel, kiegészítőkkel és tartozékokkal szerelik fel, aminek következtében meghibásodás történik.
3. A garancia nyújtása oly módon történik, hogy választásunk szerint a hibás alkatrészeket díjtalanul megjavítjuk vagy kifogástalan alkatrészekkel pótoljuk. Azokat a készülékeket, melyek (pl. személy- gépkocsiban) szállíthatóak és amelyekre szemben hivatkozva a jelen garanciára garancianyújtási igény támasztható, a legközelebbi ügyfélszolgálatunkhoz vagy a szerződéses ügyfélszolgálatunkhoz kell elküldeni vagy ezeket átadni. Felállítás helyen történő javítások csak rögzített helyzetben üzemeltetett (fixen álló) készülékek esetében kérhetők. Minden esetben be kell mutatni a vásárlás bizonylatot a vásárlási és/ vagy szállítási dátummal együtt.
A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek.
4. Amennyiben a hibás készülék javítását elutasítjuk vagy nem sikerül kijavítani a hibát, a fent megnevezett garanciaidőn belül a végvásárló kérésére díjtalanul azonos értékben kárpótlást nyújtunk.
5. A garanciális szolgáltatások nem eredményezik a garanciaidő meghosszabbodását és új garanciaidőt sem helyeznek érvénybe.
A beépített pótalkatrészekre vonatkozó garanciaidő a teljes készülékre vonatkozó garanciaidővel egyidejűleg szűnik meg.
6. Okos eszközök: Ha az Ön eszköze csatlakozni tud az internethez (úgynevezett okos eszköz), a biztonsági frissítések nem tartoznak a jótállás hatálya alá. Adott ideig okos eszköze biztonsági frissítései automatikusan történnek. Amikor ez az időszak letelik, általános tájékoztatást kap. Ezután a biztonsági frissítések manuálisan lehet elvégezni.
7. Ez a garancia kiterjed valamennyi országra, ahova ezt az eszközt hivatalos forgalmazó szállítja.
8. Az említetteknek túlmenő vagy az egyéb igények, különösen a készüléken kívül károk megtérítésére vonatkozóak ki vannak zárva a garanciából, hacsak nem rendelkezik másként a törvény.
9. Továbbá korlátozás nélkül garanciát vállalunk a törvényi rendelkezések szerint minden olyan kárra, melyek a termékfelelősségi törvény szerinti garanciába tartoznak valamint az összes olyan kárra, melyek a mi, a törvényes képviselőnk vagy a teljesítés segédünk szándékos vagy durva hanyagság-gú szerződésszegéséből ill. rosszhiszeműségéből erednek.
10. Jelen garancia nyilatkozat nem érinti az Ön jótállásra vonatkozó törvényi igényét.

Italiano

Garanzia

Per questo dispositivo offriamo una garanzia in base alle seguenti condizioni:

1. Rimediamo in modo gratuito conformemente alle seguenti condizioni (Nr. 2 - 7) mancanze al dispositivo relative a comprovati difetti del materiale o di produzione, se ci contattate dopo dimostrazione e entro 24 mesi dalla consegna del dispositivo.
2. La garanzia non si estende ai componenti fragili come ad es. vetro o plastica oppure lampadine. Una garanzia non ha valore in caso di differenze insignificanti rispetto alla qualità reale, che sono irrilevanti per il valore e ed uso del dispositivo o a causa di danni per effetti chimici o elettromagnetici di acqua, nonché per condizioni ambientali anomale o condizioni di esercizio inadeguate o se il dispositivo viene a contatto con sostanze non idonee. Allo stesso modo non è possibile applicare una garanzia se le mancanze al dispositivo sono riconducibili a danni dovuti al trasporto, non causati da noi, a installazione o montaggio non a regola d'arte, utilizzo improprio, un utilizzo non domestico, cura insufficiente o non rispetto delle avvertenze di utilizzo o montaggio.
Il dritto di garanzia decade, se le riparazioni o interventi da persone non da noi autorizzate, o se i nostri dispositivi sono forniti di pezzi di ricambio o accessori che non sono originali e che, di conseguenza, potrebbero causare un difetto.
3. La garanzia avviene in modo che le parti mancanti sono aggiustate gratuitamente a nostra scelta o sostituite con pezzi perfetti. I dispositivi, che vengono trasportati in modo ragionevole (ad es. in autovetture) e per i quali viene rivendicata una garanzia in riferimento a tale garanzia, devono essere portati o inviati ai centri assistenza vicini o al nostro centro clienti. I lavori di manutenzione sui luoghi di installazione possono essere effettuati solo per dispositivi stazionari (fissi). È necessario mostrare lo scontrino di acquisto con data di acquisto e/o consegna. I pezzi sostituiti sono di nostra proprietà.
4. Se il miglioramento del dispositivo difettato viene da noi rifiutato o non avviene con successo, nel periodo di durata della garanzia viene inviata una sostituzione gratuita su richiesta dell'acquirente.
5. I servizi di riparazione gratuita determinano un prolungamento della garanzia o determinano una nuova garanzia. La garanzia per un pezzo di ricambio montato termina con la garanzia dell'intero dispositivo.
6. Dispositivi intelligenti: se il dispositivo è in grado di connettersi a Internet (il cosiddetto dispositivo intelligente), gli aggiornamenti di sicurezza non rientrano nell'ambito di questa garanzia. Per un certo periodo di tempo gli aggiornamenti di sicurezza del dispositivo intelligente vengono eseguiti automaticamente. Se questo periodo di tempo termina, verrete informati da una nota generale. In seguito gli aggiornamenti di sicurezza potranno essere eseguiti manualmente.
7. La presente garanzia si estende ad ogni paese in cui questo dispositivo è fornito da un distributore autorizzato.
8. Ulteriori diritti, in particolare quelli per sostituzione fuori al dispositivo di danni presenti sono - nella misura in cui una garanzia non è predisposta secondo legge - esclusi.
9. Garantiamo in futuro senza limitazione secondo le condizioni legali i danni, che sono inclusi nella garanzia della legge sulla garanzia del prodotto, nonché per tutti i danni, che coincidono alle violazioni premeditate o negligenti del contratto, nonché malizia da parte nostra, dei nostri rappresentanti legal o dei nostri ausiliari.
10. La precedente dichiarazione di garanzia lascia intatto il diritto legale per la garanzia.

Nederlands

Garantie

Voor dit apparaat bieden wij een garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

1. Als de onderstaande voorwaarden (nr. 2-7) in acht genomen worden, verhelpen wij gratis de gebreken aan het apparaat die aantoonbaar toe te schrijven zijn aan materiaal- en/of fabricagefouten, als ze ons onmiddellijk na de vaststelling ervan en binnen de 24 maanden na de levering aan de eerste koper gemeld worden.
2. De garantie strekt zich niet uit tot gemakkelijk breekbare delen zoals glas of kunststof, resp. gloeilampen. Er wordt geen garantierecht uitgelokt door lichte afwijkingen van de normale toestand die geen invloed hebben op de waarde en de bruikbaarheid van het apparaat, door schade ontstaan door chemische en elektrochemische inwerkingen van water, of door schade die algemeen voortvloeit uit abnormale omgevingsvoorwaarden of externe bedrijfsomstandigheden, of wanneer het apparaat in aanraking gekomen is met ongeschikte stoffen. Er kan ook geen garantie verstrekt worden wanneer de gebreken aan het apparaat te wijten zijn aan transportschade buiten ons toedoen, aan een onvakkundige installatie en montage, een verkeerd gebruik, een niet-huishoudelijk gebruik, een gebrek aan onderhoud of door de niet-naleving van de instructies voor de bediening en de montage. De aanspraak op garantie vervalt bij reparaties of ingrepen aan het apparaat door personen die hiervoor niet gemachtigd zijn en ook wanneer onze apparaten uitgerust worden met onderdelen, aanvullingen of accessoires die geen originele onderdelen zijn en daardoor een defect veroorzaakt wordt.
3. De garantieprestatie houdt in dat defecte onderdelen naar ons goedgevoerd worden gratis gerepareerd worden of door onberispelijke onderdelen vervangen worden. Apparaten die normaal gezien vervoerd kunnen worden (bv. in een auto) en waarvoor een garantieprestatie gevraagd wordt, moeten naar onze dichtstbijzijnde klantendienst of naar onze contractuele klantendienst gebracht of gestuurd worden. Reparaties ter plaatse kunnen alleen gevraagd worden voor stationair bediende (vaststaande) apparaten. Om aanspraak te kunnen maken op een garantieprestatie moet het koopbewijs met de datum van aankoop en/of levering voorgelegd worden. Vervangen delen worden onze eigendom.
4. Voor zover de reparatie van een defect apparaat door ons geweigerd wordt, of mislukt, wordt binnen de hierboven vermelde garantietermijn op wens van de eindafnemer gratis een gelijkwaardige vervanging geleverd.
5. Garantieprestaties leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en leiden ook geen nieuwe garantietermijn in. De garantietermijn voor de ingebouwde onderdelen eindigt met de garantietermijn voor het volledige apparaat.
6. Smartapparatuur: Als uw apparaat verbinding kan maken met het internet (zogenaamd smartapparaat), dan vallen de beveiligingsupdates buiten het kader van deze garantie. Beveiligingsupdates voor uw smartapparaat zullen voor een bepaalde tijdsperiode automatisch worden uitgevoerd. Als deze periode eindigt, dan zult u hierover worden geïnformeerd door een algemene mededeling. Beveiligingsupdates kunnen hierna handmatig worden uitgevoerd.
7. Deze garantie geldt voor elk land waar dit apparaat wordt geleverd door een geautoriseerde distributeur.
8. Verdergaande, of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding voor schade ontstaan buiten het apparaat - voor zover een dergelijke aansprakelijkheid niet wettelijk voorgescreven is - zijn uitgesloten.
9. Wij zijn verder zonder beperking aansprakelijk volgens de wettelijke bepalingen voor schade die onder de wet op de productaansprakelijkheid valt en voor alle schade die berust op opzettelijke contractuele schendingen, grove nalatigheid en boos opzet van ons, onze wettelijke vertegenwoordigers of de door ons aangestelde personen.
10. De bovenstaande garantieverklaring heeft geen invloed op de wettelijke aanspraak op garantie.

Polski

Gwarancja

Udzielamy gwarancji na to urządzenie, zgodnie z poniższymi warunkami:

1. Zgodnie z warunkami niżej (punkty 2-7) bezpłatnie usuniemy defekty urządzenia, jeżeli w sposób oczywisty są one skutkiem wad materiałów lub wykonania oraz jeżeli zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu, a także w ciągu 24 miesięcy od dostawy pierwszemu użytkownikowi końcowemu.
2. Gwarancja nie obejmuje części łatwo tłukących się, jak szkło, tworzywa sztuczne lub żarówki. Zobowiązanie gwarancyjne nie jest skuteczniejsze przez niewielkie odchylenia od warunków docelowych, które nie są istotne wobec wartości i użyteczności urządzenia, przez szkody ze względu na chemicznie i elektrochemiczne wpływy wody, w ogólności przez anomalne warunki środowiska lub niewłaściwe warunki eksploatacji, lub jeżeli urządzenie w inny sposób wchodzi w styczność z nieodpowiednimi substancjami. Gwarancji nie można również zakładać, jeżeli wady w urządzeniu są wynikiem uszkodzeń w transporcie, które nie są z naszej winy, nieprawidłowej instalacji i montażu, niepoprawnej eksploatacji, użycia innego niż w gospodarstwie domowym, braku serwisowania lub nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji lub montażu. Roszczenia gwarancyjne podlegają unieważnieniu, jeżeli naprawy lub ingerencje są wykonywane przez osoby, które nie są przez nas do tego upoważnione lub jeżeli urządzenia zostały wyposażone w części zamienne, uzupełnienia lub akcesoria, które nie są częściami oryginalnymi i dlatego powodują defekt.
3. Usługa gwarancyjna jest wykonywana albo przez naprawę części wadliwych, albo ich wymianę na części wolne od wad, wedle naszego uznania. Urządzenia, które mogą być przewożone (np. w samochodzie) i wobec których zgłaszane jest roszczenie usługi gwarancyjnej w ramach niniejszej gwarancji, należy doreczyć lub wysłać do naszej najbliższej placówki serwisowej lub placówki obsługi klienta, z którą mamy umowę.

Napraw w miejscu zainstalowania można żądać tylko w odniesieniu do urządzeń, są eksploatowane na miejscu (urządzenia stacjonarne).

Należy przedłożyć odpowiedni dokument zawierający datę nabycia lub dostawy. Wymienione części przechodzą na naszą własność.

4. Jeżeli naprawa wadliwego urządzenia zostaje przez nas odrzucona lub kończy się niepowodzeniem, zapewniamy zamiennik o jednakowej wartości i bez opłaty w ramach wyżej wymienionego okresu gwarancyjnego, na żądanie użytkownika końcowego.
5. Usługi gwarancyjne ani nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego, ani nie zapoczątkowują nowego. Okres gwarancyjny na wbudowane części zamienne kończy się wraz z okresem gwarancyjnym dla całego urządzenia.
6. Inteligentne urządzenia: Jeśli twoje urządzenie może łączyć się z Internetem (tak zwane inteligentne urządzenia), aktualizacje zabezpieczeń nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji. Przez pewien okres czasu aktualizacje bezpieczeństwa dla twojego urządzenia inteligentnego będą wykonywane automatycznie. Jeśli ten okres dobiegnie końca, poinformujemy Cię o tym notą ogólną. Potem aktualizacje zabezpieczeń można wykonać ręcznie.
7. Ta gwarancja rozciąga się na każdy kraj, gdzie to urządzenie jest dostarczane przez autoryzowanego dystrybutora.
8. Wszelkie inne lub dalsze roszczenia, w szczególności te, dotyczące kompensacji za straty spowodowane poza urządzeniem, są wykluczone pod warunkiem, że odpowiedzialność nie jest wymagana przez prawo.
9. Ponadto jesteśmy odpowiedzialni bez ograniczeń - zgodnie z wymogami prawa odnośnie do szkód pokrywanych przez zakres odpowiedzialności Ustawy o Odpowiedzialności za Produkt, jak też za szkody powodowane przez umyślne i opieszałe naruszenie umowy plus nieuczciwy zamiar nasz, naszych przedstawicieli prawnych lub agentów zastępczych.
10. Niniejsze więzi gwarancyjne nie wpływają na prawne roszczenia gwarancyjne.

Português

Garantia

Oferecemos uma garantia por este dispositivo nas condições seguintes:

1. De acordo com as condições seguintes (pontos 2-7), removeremos eventuais defeitos do dispositivo, sem encargos, se for evidente que os mesmos se devem a erros de material e/ou produção, e se nos forem relatados imediatamente após a detecção e dentro de 24 meses após entrega ao primeiro utilizador final.
2. A garantia não cobre partes facilmente quebráveis, como vidro, plástico ou lâmpadas.
A prestação da garantia não é accionada por pequenos desvios das condições alvo, se tal não for significativo para o valor e a aplicabilidade do dispositivo, por danos causados por efeitos químicos e electroquímicos da água, em termos gerais, por condições ambientais anormais ou condições de funcionamento indevidas, ou se o dispositivo entrar em contacto com substâncias inadequadas. Também não pode ser assumida uma garantia se os defeitos do dispositivo se deverem a danos causados durante o transporte que não tenham sido provocados por nós, por uma instalação e montagem indevidas, por funcionamento incorrecto, uso não doméstico, falta de manutenção ou incumprimento das instruções de utilização ou montagem. A prestação de garantia expira se forem realizadas reparações ou intervenções por pessoas não autorizadas para tal por nós, ou se os nossos dispositivos tiverem estado equipados com peças sobresselentes, suplementos ou acessórios que não sejam peças originais e tenham causado um defeito.
3. O serviço de garantia é realizado quer pela reparação das partes defeituosas, quer pela sua substituição, à nossa discricção.
Os dispositivos que podem ser transportados (por ex., num carro) e em relação aos quais seja reclamado um serviço de garantia, devem ser entregues ou enviados para o nosso centro de assistência ao cliente mais próximo ou para um centro de assistência ao cliente contratado por nós. As reparações no local de instalação apenas podem ser solicitadas para dispositivos que sejam utilizados no local (dispositivos estacionários).
O respectivo talão de compra deve ser entregue, com a data de compra e/ou de entrega. As peças sobresselentes tornam-se nossa propriedade.
4. Se a rectificação do dispositivo defeituoso for rejeitada por nós ou falhar, procedemos à substituição por valor igual, dentro do período de garantia supracitado, a pedido do utilizador final.
5. Os serviços de garantia não invocam uma extensão do período de garantia, nem o início de um novo período de garantia. O período de garantia para as peças sobresselentes instaladas termina quando terminar o período de garantia para todo o dispositivo.
6. Dispositivos inteligentes: Se o seu dispositivo puder ligar à Internet (denominado dispositivo inteligente) as atualizações de segurança não estão incluídas nesta garantia. Para um determinado período de tempo as atualizações de segurança para o seu dispositivo inteligente serão realizadas automaticamente. Se este período terminar, será enviado por um aviso geral. Posteriormente, as atualizações de segurança podem ser realizadas manualmente.
7. Quaisquer outras reclamações, em particular as relacionadas com compensações por danos causados exteriores ao dispositivo, estão excluídas - desde que a responsabilidade não esteja legalmente atribuída.
8. Esta garantia estende-se a todos os países nos quais este dispositivo é fornecido por um distribuidor autorizado.
9. Além disso, somos responsáveis, sem restrições, por danos, de acordo com as disposições legais, que estejam cobertos pela nossa responsabilidade, de acordo com a Lei de Responsabilidade sobre o Produto, bem como por todos os danos causados por violações contratuais por negligência deliberada ou grosseira, ou falsidade da nossa parte, dos nossos representantes legais ou agentes indirectos.
10. Esta prestação da garantia não afecta as suas reclamações legais de garantia.

Svenska

Garanti

För den här apparaten ger vi garanti enligt efterföljande villkor:

1. Vi åtgärdar fel enligt uppgifter i följande villkor(Nr. 2 - 7) Fel på apparat, som konstaterats höras från ett material- och/ eller tillverkningsfel, när ni ofördröjligen efter fastställande och inom 24 månader efter leverans till den ursprungliga köparen, anmäler det till oss.
2. Garantin täcker inte delar som lätt går sönder, som t.ex. glas eller plast resp. glödlampor.
En garantiplikt löses inte ut genom avvikelser från börbeskaffenheten av mindre betydelse, som för värdet och användbarheten för apparaten är irrelevanta eller som har uppkommit genom skador på grund av kemisk och elektrokemisk påverkan av vatten, såväl som allmänna, uppkomna ur onormala miljöförhållanden eller driftsförhållande eller när apparaten på annat sätt har kommit i kontakt med olämpliga material. Inte heller kan någon garanti lämnas när problemet med apparaten kan återföras till transportskador, som inte hanterats av oss, ej fackmässig installation och montering, felaktig användning, en ej hushållsvanlig användning, avsaknad av skötsel eller att användarhandledning eller monteringsanvisning inte har beaktats.
Garantispråken upphör, när reparation eller ingrepp har utförts av personer, som inte har befullmäktigats av oss, eller när våra apparater förses med reservdelar, tilläggs- eller tillbehörskomponenter, som inte är några originaldelar och därigenom orsakar en defekt.
3. Garantiarbetet sker på så sätt att felaktiga delar enligt vårt val sätts i drift utan kostnad eller ersätts med felfria delar.
Apparater, som normalt (t.ex. i personbil) kan transporteras och där en garantiåtgärd åberopas med

- hänvisning till den här garantin skall överlämnas eller skickas till vår närmaste kundtjänst eller till vår avtalskundtjänst. Idrifttagning på uppställningsorten kan endast begäras för stationära (fast monterade) apparater. Kvittot på köpet med inköps- och/eller leveransdatum skall alltid uppvisas. Utbyta delar går över till vår ägo.
4. Om reparation av den felaktiga apparaten avvisas av oss eller om den misslyckas, skall på slutanvändarens önskemål och inom den ovan angivna garantitiden, kostnadsfritt likvärdig ersättning levereras.
 5. Garantiarbetet innebär varken någon förlängning av garantitiden, inte heller startar någon ny garantitid. Garantitiden för inbyggda reservdelar slutar med garantitidens utgång för hela apparaten.
 6. Smarta enheter: Om din enhet kan ansluta till internet (så kallad smart enhet) ingår inte säkerhetsuppdateringar i denna garanti. Under en viss period kommer säkerhetsuppdateringar att göras automatiskt för din smarta enhet. Om denna period avslutas kommer du att informeras genom ett allmänt meddelande. Därefter kan säkerhetsuppdateringar göras manuellt.
 7. Den här garantin gäller varje land där den här enheten säljs av en auktoriserad distributör.
 8. Längtgående eller andra anspråk, särskilt sådana avseende ersättning utanför de skador som har uppkommit på apparaten - så länge som en garanti inte är lagligt tvingande - är utesluten.
 9. Vi ansvarar vidare utan inskränkning, enligt gällande rättsliga bestämmelser, för skador, som omfattas av ansvar enligt produktansvarslagen såväl som för alla skador, som är uppsåtliga eller grovt vårdslösa, såväl som bedrägliga från oss, våra rättsliga återförsäljare eller våra hjälppersoner.
 10. Ovanstående garantiförklaring, lämnar era rättsliga anspråk på garantiarbete orörda.

CUSTOMER SERVICE HOTLINES:

België / Belgique - Ligne d'assistance client: 022008804 (lokaal tarief)

(Oproep van een Belgisch vast netwerk, met variabele prijzen van Belgische mobiele netwerken) / (taux local)

(Appel d'un réseau fixe belge, avec prix variables des réseaux mobiles belges)

Deutschland - Kundendienst-Hotline: 0800 - 777 - 3 - 222

(Anruf aus dem deutschen Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)

Ελλάδα - Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών: 021-11981382 (Τοπικά τέλη)

(Καλέστε από Ελληνικό σταθερό δίκτυο με ποικίλες τιμές από Ελληνικά δίκτυα κινητής τηλεφωνίας)

España - Línea directa del Servicio post-venta: 800 - 098483

(Llamada gratuita desde una red fija española, con precios variables desde redes de telefonía móvil españolas)

Italia - Numero verde: 06 - 62207234 (tariffa locale)

(Chiamata da una rete fissa italiana, con prezzi variabili da rete mobili italiane)

Luxembourg - Ligne d'assistance client: 800 - 26562

(Appel d'un réseau fixe luxembourgeoise, avec prix variables des réseaux mobiles luxembourgeoise)

Magyarország - Ügyfélszolgálati-Hotline: 061-7789221 (helyi tarifa)

(Hívásindítás állandó magyar hálózatról, változó árakon magyar mobiltelefon szolgáltatóktól)

Nederland - Klantendienst-hotline: 0900 - 0401406 (0,10 €/Min.)

(Oproep van een Nederlands vast netwerk, met variabele prijzen van Nederlands mobiele netwerken)

Österreich - Kundendienst-Hotline: 0800 - 006291

(Anruf aus dem österreichischen Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)

Polska - Obsługa klientów - infolinia: 0223060447 (stawka lokalna)

(Połączenia z polskiej sieci stacjonarnej, ceny zróżnicowane w przypadku połączeń z polskich sieci komórkowych)

Portugal - Apoio ao cliente - linha verde: 800 855 722

(Chamada gratuita a partir de uma rede fixa portuguesa, com preços variáveis a partir de redes móveis portuguesas)

Sverige - Heta linjen till kundtjänst: 0200883448

(Fria samtal från det fasta svenska telefonnätet, med varierande priser från svenska mobila nät)

Schweiz - Kundendienst Hotline: 0800 - 200 308

(Anruf aus dem schweizer Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)